



1996 考研英语真题答案速查

(1~40 为旧题型,略)

41. C 42. D 43. A 44. B 45. C 46. A 47. D 48. B 49. C
50. A
52. B 53. D 54. A 55. B 56. C 57. C 58. D 59. C 60. A
62. D 63. D 64. A 65. B 66. A 67. D 68. B 69. B 70. A

1996 考研英语真题彻底细解

Part I Structure and Vocabulary

(旧题型,略)

Part II Cloze Test

文章导读

本文是一篇科学性说明文,主要介绍了维生素的定义、种类、构成以及功用。维生素是维持人类及动物生存和生长不可缺少的有机化合物。但摄取额外的维生素,对人体并不起滋补作用,均衡的饮食通常就可以满足身体对维生素的需求。

全文翻译及英汉对照

Vitamins are organic compounds necessary in small amounts in the diet for the normal growth and maintenance of life of animals, including man.

They do not provide energy, 41 do they construct or build any part of the body. They are needed for 42 foods into energy and body maintenance. There are thirteen or more of them, and if 43 is missing a deficiency disease becomes 44.

Vitamins are similar because they are made of the same elements—usually carbon, hydrogen, oxygen, and 45 nitrogen. They are different 46 their elements are arranged differently, and each vitamin 47 one or more specific functions in the body.

48 enough vitamins is essential to life, although the body has no nutritional use for 49 vitamins. Many people, 50, believe in being on the “safe side” and thus take extra vitamins. However, a well-balanced diet will usually meet all the body’s vitamin needs.

维生素是有机化合物。饮食中的少量的维生素是动物(包括人类)正常生长与维持生命所必需的。

维生素并不提供能量,(41)也不构成或发展身体的任何部分。但把食物(42)转换成为能量,保持身体健康都需要维生素。共有十三种或更多类别的维生素,如果身体缺乏其中(43)任何一种,就会患(44)明显的营养缺乏症。

维生素大都相似,因为它们都是由相同的元素构成的,通常是碳、氢、氧,(45)有时还有氮。它们的不同之处(46)在于每种维生素内部的元素排列不同,所以每种维生素在体内都会(47)发挥一种或多种特定的功能。

尽管(49)过量的维生素对身体没有营养价值,但是(48)摄入足够的维生素对生存至关重要。(50)尽管如此,许多人为求“安全”,摄入了多余的维生素。然而,搭配均衡的饮食通常就可以满足身体对维生素的需求。

- | | | | |
|--------------------------|------------------------|----------------------|---------------------|
| 41. A. either 也…… | B. so 也…… | C. nor 也不…… | D. never 从不…… |
| 42. A. shifting 移动 | B. transferring 迁移, 调动 | C. altering 变动 | D. transforming 转换 |
| 43. A. any | B. some | C. anything | D. something |
| 44. A. serious 严重的 | B. apparent 明显的 | C. severe 严重的 | D. fatal 致命的 |
| 45. A. mostly 大部分地 | B. partially 不完全地 | C. sometimes 有时 | D. rarely 很少 |
| 46. A. in that 在于 | B. so that 因此 | C. such that 如此……以致于 | D. except that 除了…… |
| 47. A. undertakes 承担 | B. holds 承受……的重量 | C. plays 扮演 | D. performs 发挥……功能 |
| 48. A. Supplying 提供 | B. Getting 取得 | C. Providing 提供 | D. Furnishing 供应 |
| 49. A. exceptional 例外的 | B. exceeding 非常的 | C. excess 过量的 | D. external 外部的 |
| 50. A. nevertheless 虽然如此 | B. therefore 因此 | C. moreover 此外 | D. meanwhile 同时 |

答案精解及当年考生答对率**41.【答案及当年考生答对率】C 答对率为 82%**

【解析】结构搭配题。空格后 do 在 they 的前面, 所以后半句是倒装结构, 且前半句又是否定结构, 所以只能选 C 项 nor。这句话的意思是: 它们(维生素)并不提供能量, 也不构成人体的任何部分。

A 选项不对, either 常用于肯定句, 用于否定句时通常放在句末, 句子也不能倒装。例如: He is not a student, either. D 选项不对, 虽然 never 放句首的句子也可倒装, 但 never 和前面句子之间没有互相关联的关系。B 选项也不对, so 可引起倒装, 但只能用在肯定句中。

42.【答案及当年考生答对率】D 答对率为 54%

【解析】习惯搭配题。空格前后句子的意思是: 人体需要维生素把食物转变为能量, 维持身体健康。由于把食物“转变”为能量, 只能是 form 的转变, 句中又有 into 说明“变为……”, 所以, D 选项为正确答案。其他选项 A. shifting(转移), B. transferring(转移, 调动), C. altering(变动), 后面接介词只能是 to, 因此都不对。

43.【答案及当年考生答对率】A 答对率为 65%

【解析】语法搭配题。空格前后的意思是: 维生素有十三种或更多, 但是如果缺少任何一种就会出现营养缺乏症, 所以只能选 A 项。

B 选项 some 一般为复数含义, 与空格后“is”不一致, 要排除; C, D 两选项分别表示“任何东西”和“某些东西”, 与上半句所提到的“维生素”不一致, 因此也应排除。

44.【答案及当年考生答对率】B 答对率为 60%

【解析】词汇搭配题。空格前面的条件从句的意思是: 如果缺乏任何一种维生素, 根据常识, 都有可能会引起明显后果, 所以 A 选项“严重的”, C 选项“严重的, 严厉的”, D 选项“致命的”都不对, 只能填 B 选项 apparent“明显的”。

45.【答案及当年考生答对率】C 答对率为 36%

【解析】逻辑搭配题。空格所在句子的意思是: 维生素是相似的, 都是由相同的元素组成——通常含有碳、氢、氧, 有时还含有氮。和上半句说了“通常”对应的部分很自然地是“有时”, 因此, C 选项 sometimes 为正确答案。

mostly, partially 都不是频度副词, 和 sometimes, usually 不属同一类, 故 A, B 两选项都不合逻辑; 另外, 既然有 and 表示“还含有”, rarely 则表示“很少”, 一个肯定, 一个否定, 因此, D 项不可取。

46.【答案及当年考生答对率】A 答对率为 81%

【解析】逻辑搭配题。空格前面分句讲维生素“不同”, 空格后谈及具体不同的方面。逻辑上存在因果关系,



所以 A 选项 in that (因为)是正确答案。B,C 和 D 三选项都不符合逻辑,因此都不对。

47.【答案及当年考生答对率】D 答对率为 51%

【解析】习惯搭配题。空格所在的句子意思是:每一种维生素对身体都发挥一种或多种特定的作用。四个选项中能与宾语“function”搭配使用的只有 D 选项 performs,意为“起……作用,发挥……功能”。英语中不说 undertake,hold 或 play function。

48.【答案及当年考生答对率】B 答对率为 67%

【解析】逻辑搭配题。空格所在的句子意思为:虽然_____维生素对人体营养没有什么用,但_____足够的维生素对生命却是必不可少的。很明显,这里应该填与“摄入”相近的词汇,和下文中的 take 对应,所以,B 选项 Getting(取得)应为正确答案。A,C,D 三选项都具有“提供”的意思,不符合句意要求,都不可取。

49.【答案及当年考生答对率】C 答对率为 43%

【解析】词汇搭配题。空格前后讲的是“过多摄入维生素对身体并无益处”,所以应该填 C 选项 excess“过量的,多余的”,和下文中的 extra 相呼应。其他三选项意为:A 选项“例外的”,B 选项“非常的,超过的”,D 选项“外部的”,都不符合逻辑。

50.【答案及当年考生答对率】A 答对率为 36%

【解析】逻辑搭配题。空格所在的句子说的是人们的心态:许多人都相信多服用些维生素更“保险”。它和上句具有语义转折关系,因此 A 选项应为正确答案。B,C,D 三选项在逻辑上和上一句不连贯,因此错误。

Part III Reading Comprehension

Passage 1

文章导读

文章讨论如何准备求职。文章先指出关于所想与所得的两种观点,现代心理学的观点是只要知道自己想要什么,并且要求合理,就能得到它。

在日常生活中,做任何事之前应该制定计划,以请朋友吃饭为例,要有菜谱,说明制定计划的普遍性。找工作也需要事先有一个计划,特别是找工作前准备简历的重要性。

全文精译及答案出处

[Tight-lipped] elders used to say, “It’s not what you want in this world, but what you get.”

[Psychology] teaches that you do get what you want if you know what you want and want the right things.

You can make a mental [blueprint] of a desire as you would make a blueprint of a house, and each of us is continually making these blueprints in the general routine of everyday living. If we intend to have friends to dinner, we plan the menu, [make a shopping list], decide which food to cook first, and

[出言谨慎的] 长辈们过去常说,“重要的不是在这个世界上你想要什么,而是你得到了什么。”

(51)[心理学] 则告诉我们,如果你知道你想要什么,并且想要的又是合理的,你就能得到你想要的东西。

你可以像给房屋勾画[蓝图] 一样,在脑子里为你的愿望勾画出一幅蓝图,日常生活中,我们每个人都在不停地勾画着这样的蓝图。如果我们想请朋友吃饭,我们就会准备菜谱、[定采购食品清单] 、决定先做哪道菜等,这样的

such planning is an essential for any type of meal to be served.

Likewise, if you want to find a job, take a sheet of paper, and write a brief account of yourself. In making a blueprint for a job, begin with yourself, for when you know exactly what you have to offer, you can [intelligently]⁵ plan where to sell your services.

This account of yourself is actually a [sketch]⁶ of your working life and should include education, experience and [references]⁷. Such an account is valuable. It can be referred to in filling out standard [application blanks]⁸ and is extremely helpful in personal interviews. While talking to you, your could-be employer is deciding whether your education, your experience, and other [qualifications]⁹ will pay him to employ you and your "wares" and abilities must be displayed in an orderly and reasonably connected manner.

When you have carefully prepared a blueprint of your abilities and desires, you have something tangible to sell. Then you are ready to [hunt for a job]¹⁰. Get all the possible information about your could-be job. Make inquiries as to the details regarding the job and the firm. Keep your eyes and ears open, and use your own judgement. Spend a certain amount of time each day [seeking]¹¹ the employment you wish for, and keep in mind: [Securing a job]¹² is your job now.

计划对于举行任何形式的宴请都是必不可少的。

(52) 同样,如果你想找工作,那就拿出一张纸,先写一份简历。(53) 为工作制订蓝图时,要从自己开始,因为只有当你确切知道自己可以提供什么样的服务,你才可能[理智地]⁵计划到哪儿去兜售你的服务。

你的简历实际上是对你的职业生涯的[简单描述]⁶,它包括教育、经验和[介绍信]⁷。这份简历是很有价值的,在填写统一的[申请表格]⁸时,你可用它作为参考,而且简历在面试时极有价值。你未来的雇主在与你谈话时,将根据你的教育背景、工作经验和其他的[资历]⁹来确定是否值得花钱雇用你,因此你必须把你的“商品”和能力以合理而且连贯有序的方式列出来。

(54) 当你精心准备好了自己能力和愿望的蓝图后,你就有具体实在的商品可以兜售了。这时你也就做好[找工作]¹⁰的准备了。先尽可能地搜集有关你想做的工作信息,详细地调查你未来的工作及任职的公司。多观察多听别人的介绍,还要用自己的头脑去判断。每天花一定的时间[寻找]¹¹你希望得到的工作,请记住:[找工作]¹²就是你现在的工作。

答案精解及当年考生答对率

51. 当年长者说:“It's not what you want in this world, but what you get”,他们的意思是_____。

- A. 你肯定会得到你想要的东西
- B. 空想没有用
- C. 你不应满足于已拥有的东西
- D. 至关重要的是为你自己确定一个奋斗目标

【答案及当年考生答对率】B 答对率为 36%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点:进行有关的判断、推理和引申

【解析】虽然题干中的引语出现在第一段,但是,解释语义题需要从该句的上下文寻找答案。本句话后面,文章第二段说:心理学理论告诉我们,如果你知道自己想要什么,而且所要的又是合理的东西,那你就一定能得到你想要的东西。从语篇的角度来看,心理学理论和出言谨慎的长辈们的话应该是对应的,因此,长辈们的话的意思是:重要的不是你在这个世界上想要什么,(重要的)而是你得到了什么。从语言角度来说,本句考核的是对 It's not...but...(that matters)这种常见句型的理解。此处否定的不是一般的追求,而是不现实的空想。因此,本题答案选 B 项。

C 选项的意义为“你不应满足于已拥有的东西”,与原句意义恰巧相反;而 A 选项的意义为“你肯定能得到自己想要的东西”;D 选项意义为“至关重要的是为你自己确定一个奋斗目标”,与原句无逻辑上进行推论的可能性,而且,如果不制定具体计划实现目标,目标也仅是空想而已。

52. 本文中,引用请朋友吃饭前制定计划这个例子是为了_____。



- A. 说明如何写求职申请
- B. 暗示怎样得到一份好工作
- C. 指导如何描述工作
- D. 规定如何评估工作

【答案及当年考生答对率】A 答对率为 31%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点：进行有关的判断、推理和引申

【解析】根据题干中的关键词，定位在第三段第二句。请朋友吃饭是一个例子，目的是要阐明一种观点，因此，做题关键在于例子前后说明作者观点的句子。作者在第三段，除了举请朋友吃饭这个例子以外，作者还举了盖房子的例子。两个例子的目的是为了更充分地说明第四段的道理，因而在第四段开头用 likewise。第四段指出，如果你想找份工作，应该取一张纸，简要地描述一下自己。因为，只有当你明确地知道自己的特长后，才能为自己的工作选择作出理智的判断。因此 A 选项“用以说明怎样写工作申请”为正确答案。B 选项的意思为：暗示怎样得到一份好工作。原文强调的是如何为申请工作策划，根据自己的条件得到自己所需的工作。另外，本文并没有谈到工作的“理想”与否，更没有提到一定会获得(secure) 工作。C 选项中的 job description 实际指的只是对于从事工作的特点性质等的描述，而不是求职者对自己能力经历的描述，因此不对。

53. 根据本文，一个人在开始找工作之前必须写一份简历是因为_____。

- A. 这是取悦雇主的第一步
- B. 这是雇主的要求
- C. 这使他知道何时兜售他的服务
- D. 这使他更加明确地了解自己

【答案及当年考生答对率】D 答对率为 57%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第二个阅读考点：理解文中的具体信息

【解析】根据题干的关键词 write an account, find a job 定位在第四段，所以应该从该句开始寻找答题依据。原文第四段第二句说，“……因为当你准确知道你能(为未来的雇主)做些什么时，你才能正确地计划到哪儿去谋职。”可见，找工作前写一份个人材料是为了更加明确地了解自己，这是 D 选项的内容，因此 D 选项为正确答案。

写明个人情况并非是 A 选项所说的这是取悦雇主的第一步，充其量只是利于雇主作出选择，B 选项的意思是：这是雇主的要求，文章也未提到这一点，而 C 选项错在“when”这个细节上。

54. 在你为你的能力和愿望精心地构画了蓝图之后，你就有了_____。

- A. 确切的东西可以提供
- B. 想象的东西可以提供
- C. 实际的东西可以提供
- D. 称心的东西可以提供

【答案及当年考生答对率】A 答对率为 38%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第五个阅读考点：根据上下文推测生词的词义

【解析】本题题干部分与最后一段第一句话重合，实际上本题所考的就是 tangible 一词的词义。本题难度较大，因为文章没有充分的上下文依据帮助考生推测超纲词“tangible”的词义，考生只能通过排除法来解题。B 选项 imaginary 意为：想象的，虚构的；D 选项 desirable 意为：令人满意的，称心的；B, D 两项明显不对，可以排除。C 选项 practical 意为：(切合)实际的；也符合上下文的要求，根据工作要求不同，有些工作，可能要求求职人员具备实际的技能，而有些工作，(例如，文学艺术创作)就更需要一些不切实际的，想象力丰富的人来担任。排除了上面三个选项，本题只能选 A 项。英语中 tangible 的意思是：明确的，确实的。

重点词汇注释

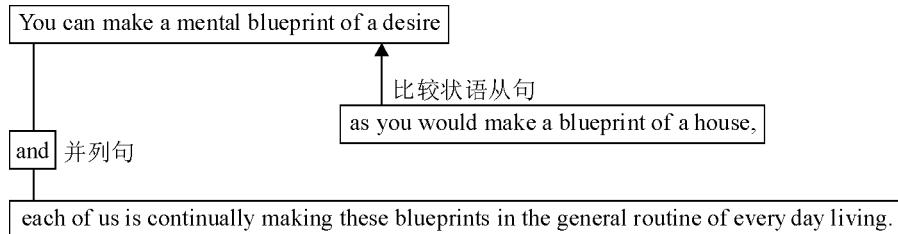
- ①psychology [saɪ'kɔlədʒi] n. 心理学；心理【例】I am always interested in psychology. 我一直对心理学感兴趣。
- ②blueprint [blu:pri:t] n. 蓝图
- ③continually [kən'tinjuəli] ad. 不断地，一再重复地

④intelligently	[in'telidʒəntli] <i>ad.</i> 聪明地, 明智地【例】Philosophy is a study that lets us be unhappy more intelligently. 哲学是让我们更聪明地不快乐的一门学问。
⑤ware	[weə(r)] <i>n.</i> 物品, 器皿; (常 <i>pl.</i>) 商品, 货物【例】There are many small wares in the store. 商店里有许多种小百货。
⑥tangible	['tændʒəbl] <i>a.</i> 明确的, 确凿的, 实际的; 可触摸的, 可触知的, 有形的【例】tangible assets 有形资产 tangible results 确实的成就
⑦dissatisfied	[di'sætisfaɪd] <i>a.</i> 不满意的, 不满足的【例】I'm thoroughly dissatisfied with your work. 我完全不满意你的工作。She's very dissatisfied at not getting a bonus. 她因未能获得奖金而深感不满。
⑧secure	[si'kjʊə(r)] <i>a.</i> 安全的 <i>v.</i> 获得; 防卫【例】Freedom of opinion can only exist when the government thinks itself secure. 言论自由只有在政府认为自己安全时才能存在。
⑨evaluation	[i,vælju'eɪʃn] <i>n.</i> 估价, 评价
⑩illustration	[i'ləʊst'reɪʃn] <i>n.</i> 例证; 图解
⑪imaginary	[i'mædʒinəri] <i>a.</i> 想象的; 虚构的【例】We do not content ourselves with the life we have in ourselves and in our own being; we desire to live an imaginary life in the mind of others, and for this purpose we endeavour to shine. 我们不满足于为我们自身、为自己的存在而拥有的人生, 我们想过一种存在于别人心目中的虚构的生活, 为了这个目的而极力出人头地。
⑫tight-lipped	出言谨慎的; 沉默寡言的
⑬routine	[ru:tɪ:n] <i>n.</i> 固定尚有规则性的程序, 例行公事
⑭essential	[i'senʃl] <i>a.</i> 必要, 不可缺少, 最重要
⑮likewise	['laikwaɪz] <i>ad.</i> 同样地, 照样地
⑯reference	['refərəns] <i>n.</i> 证明文收, 介绍信, 证明人
⑰application	[æplɪ'keɪʃn] <i>n.</i> 申请, 请求
⑱qualification	[kwɔ:lifi'keɪʃn] <i>n.</i> 资格, 资历

难句精析

①【典型难句】You can make a mental blueprint of a desire as you would make a blueprint of a house, and each of us is continually making these blueprints in the general routine of everyday living.

【结构图解】



注意: 第二个分句中进行时的用法: 一般进行时在这里用来表示经常发生的事情。这样的结构常用来表达经常发生的令人不快、令人讨厌的事情。副词 always, forever, constantly 和 continually 都经常用于这样的结构中。在此处, 它表示一个经常重复的动作。

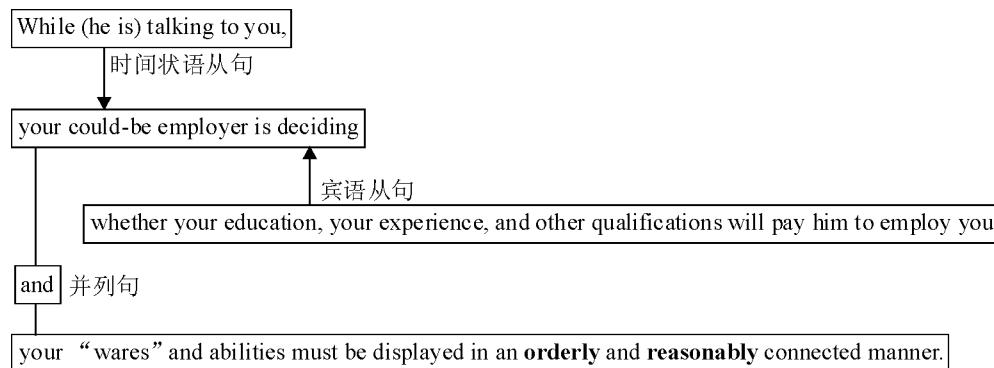
【难句精译】你可以像给房屋勾画蓝图一样, 在脑子里为你的愿望勾画出一幅蓝图, 日常生活中, 我们每个人都在不停地勾画着这样的蓝图。

②【典型难句】While talking to you, your could-be employer is deciding whether your education, your experience, and other qualifications will pay him to employ you and your “wares” and abilities must be displayed in an



orderly and reasonably connected manner.

【结构图解】

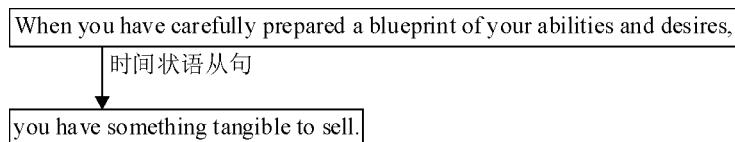


注意：副词 **orderly** 和 **reasonably** 都是修饰形容词 **connected** 的。

【难句精译】你未来的雇主在与你谈话时，将根据你的教育背景、工作经验和其他的资历来确定是否值得花钱雇用你，因此你必须把你的“商品”和能力以合理而且连贯有序的方式列出来。

③【典型难句】When you have carefully prepared a blueprint of your abilities and desires, you have something tangible to sell.

【结构图解】



【难句精译】当你精心准备好了自己能力和愿望的蓝图后，你就有具体实在的商品可以兜售了。

Passage 2

文章导读

本文报道了 BBC(英国广播公司)的现状及面临的问题。文章首先描述 BBC 的接收范围和它的节目类型。接着谈到目前在全国范围内的一场争论，因为皇家特许权 1996 年到期，BBC 应该保持原样还是进行变革。有些人认为 BBC 无需改革，但作者认为必须进行变革。

全文精译及答案出处

With the [tart] of BBC World Service Television, millions of viewers in Asia and America can now watch the Corporation's [news coverage] , as well as listen to it.

And of course in Britain listeners and [viewers] can tune in to two BBC [television channels] , five BBC national radio services and dozens of local radio stations. They are brought sport, comedy, drama, music, news and current affairs, education, religion, parliamentary coverage, children's programmes and films for an annual [licence fee]^⑤ of £ 83 per household.

It is a remarkable record, stretching [6 back over 70

随着 BBC(英国广播公司)海外电视节目的 [开播]，亚洲和美洲的数以百万计的人不仅可以听到新闻广播，也能看到它的[电视新闻报道]了。

当然，英国国内的听众和[观众]可以收到两个 BBC[电视频道]，五个 BBC 全国广播电台和几十个地方电台。每户每年交 83 英镑的[收视费]^⑤便可收看体育、喜剧、戏剧、音乐、新闻时事、教育、宗教、议会报道、儿童节目及电影。

(55) BBC[延续]^⑥了七十多年，可谓历史

years—yet the BBC's future is now [in doubt]^⑦. The Corporation will survive as a publicly-funded broadcasting organization, at least for the time being, but its role, its size and its programmes are now the [subject]^⑧ of a nation-wide debate in Britain.

The debate was [launched]^⑨ by the Government, which invited anyone with an opinion of the BBC—including ordinary listeners and viewers—to say what was good or bad about the Corporation, and even whether they thought it was worth keeping. The reason for its inquiry is that the BBC's royal charter [runs out]^⑩ in 1996 and it must decide whether to keep the organization as it is, or to [make changes]^⑪.

Defenders of the Corporation—of whom there are many—are fond of quoting the American slogan “If it ain't broke, don't fix it.” The BBC “ain't broke”, they say, by which they mean it is not broken (as distinct from the word “broke”, meaning having no money), so why bother to change it?

Yet the BBC will have to change, because the [broadcasting world]^⑫ around it is changing. The commercial TV channels—ITV and Channel 4—were required by the Thatcher Government's Broadcasting Act to become more commercial, competing with each other for advertisers, and cutting costs and jobs. But it is the arrival of new [satellite channels]^⑬—funded partly by advertising and partly by viewers' [subscriptions]^⑭, which will bring about the biggest changes in the long term.

辉煌,然而现在,BBC却[前程莫测,充满变数]^⑦。虽然目前,它仍可以公办广播机构的身份生存下去,但它的作用、规模和节目却成了全英国争论的[话题]^⑧。

英国政府发起了这场争论,它邀请每一位对BBC有想法的人——包括普通听众和观众——来评说公司好坏,甚至可以表明他们认为公司是否值得办下去。(57)这样做的原因是BBC所持的皇家特许证于1996年[到期]^⑩,政府必须决定让公司维持原状还是[进行变革]^⑪。

公司的捍卫者——有很多这样的人——喜欢引用美国的一句口号:“如果没坏,就不要修。”字面上,他们说英国广播公司“没有破产”,但实际上是指它没有垮掉(在英国英语中broken和单词broke是有区别的,broke的意思是“没有钱,破产”。在美国英语中,两者没有区别——译者注),那为什么还要自找麻烦去改变它呢?

然而BBC将不得不进行变革,因为周围的[广播领域]^⑫正发生变化。商业电视频道——ITV和第四频道——根据撒切尔政府广播法案的要求变得越来越商业化,彼此竞争广告业务,降低成本,裁减员工。(58)但从长远来看,会导致更大变化的是新的[卫星频道]^⑬的出现,因为它们的部分资金来自广告收入,部分来自用户[收视费]^⑭。

答案精解及当年考生答对率

55. 世界著名的广播公司 BBC 现在面临_____。

- A. 新闻覆盖面的问题
- B. 前景不确定
- C. 一般民众的质询
- D. 观众的数量减少

【答案及当年考生答对率】B 答对率为 65%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第二个阅读考点:理解文中的具体信息

【解析】根据题干中的关键词“BBC now faces...”知道,BBC正面临某种不好的形势。本文第一、二段对BBC的现状作了肯定性的介绍,而第三段通过 yet 转变话题。据此本题定位在第三段。第三段说:“……然而,BBC的未来(存在)充满了变数”,可见 B“前景不确定”是正确答案。A、C、D 三项均不是 BBC 所面临的问题,皆排除。

56. 文章中,下列哪一项关于 BBC 的说明没有被当作关键问题提及?

- A. 电视节目覆盖到远东地区
- B. 电视节目成为举国上下谈论的话题
- C. 进一步进行国际合作的潜力
- D. 作为广播机构的存在

【答案及当年考生答对率】C 答对率为 51%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点:进行有关的判断、推理和引申

【解析】由于题干提供的信息很少,只能从选项中定位排除。A 选项的意思是:将电视广播扩展到远东地区。



第一段指出,随着英国广播公司国际电视节目的开播,数百万亚洲和美洲人不仅可以听到它的广播,还可以观看到它的电视新闻报道(news coverage)。本题难点主要是文化背景知识,有些考生不知道Far East指亚洲。这和选项内容一致。因此,本题不对。

B选项的意思是:电视节目成为举国上下谈论的话题。第三段末句提到:但它的作用、规模和节目却成了全英国争论的话题。这和选项内容一致。因此,本题不对。

C选项的意思是:进一步进行国际合作的潜力。最后一段指出,由于广播领域(broadcasting world)正在发生变化,英国广播公司也应改变自己,以适应新形势。撒切尔政府制定的广播法要求电视频道进一步商业化、搞广告竞争并削减开支与劳务。新电视频道的开播将带来长远的巨变。但是,这里并未提到国际合作问题。因此本选项是正确答案。

D选项的意思是:作为广播机构的存在。这在第三段第二句已经提到。因此不对。

57. BBC 的“royal charter”(第四段第三行)指的是_____。

- A. 从皇室得到的资金支持
- B. 女皇给予的特权
- C. 与女皇签订的合约
- D. 与皇室的特殊关系

【答案及当年考生答对率】C 答对率为 9%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第五个阅读考点:根据上下文推测生词的词义

【解析】题干已经定位在第四段第三行,但是需要利用该词的上下文解题。第四段主题是要说明政府对BBC向听众或观众征求意见的原因,是BBC与王室签订的合同1996年到期,没有提及financial support, privileges, unique relationship的问题,所以C项是正确答案。本题难度较大,主要原因是部分考生不知道charter的基本意思是“特许状;契约”和原文中run out的意思是“到期”。这就要求考生在准备考研时,要注意词汇和词组基本意义的学习。

58. BBC 不得不进行重新调整的原因无非是_____。

- A. 商业性电视频道的出现
- B. 政府广播法的实施
- C. 降低成本和劳务的紧迫性
- D. 新卫星频道的挑战

【答案及当年考生答对率】D 答对率为 55%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第二个阅读考点:理解文中的具体信息

【解析】根据题干中的关键词readjust itself定位在最后一段。文章末段最后一句说,“但是,新的卫星频道的出现——资金部分来自广告,部分来自用户的收视费——从长远来看会带来最大的变革。”可见,迫使BBC进行变革的主要外部原因是卫星频道的使用,故D选项“新卫星电视频道的挑战”是正确答案。

A选项的意思是:商业性电视频道的出现;B选项的意思是:政府广播法的实施;C选项的意思是:降低成本和劳务的紧迫性。这三个选项虽然都提到了,但都不是作为主要原因而提的。

重点词汇注释

- ①coverage [kʌvəridʒ] *n.* 新闻报道;覆盖范围【例】The wedding got massive media coverage. 婚礼得到大众传播媒体的广泛报道。
- ②listener [lɪsnə] *n.* 听者,听众之一【例】Good evening to all our listeners! 各位听众,晚上好! She is a good listener at class. 在课堂上,她是个认真听讲的人。
- ③parliamentary [pɑ:lə'mentri] *a.* 国会的,议会的;议会制度的
- ④publicly [pʌblɪkli] *ad.* 公开地
- ⑤defender [dɪ'fendə] *n.* 防御者
- ⑥stretch [stretʃ] *n.* 一段时间或路程 *v.* 伸展【记】sketch *v.* 速写 *n.* 略图;梗概【例】Babies do not want to

hear about babies, they like to be told of giants and castles, and that which can stretch and stimulate their little minds. 幼童不愿听关于幼童的故事,他们喜欢给他们讲巨人和城堡的故事,那可以扩张和刺激他们小小的心灵。

⑦slogan ['sləugən] *n.* 标语,口号,广告语【例】My slogan is “Four hours for work, four hours for study, eight hours for sleep, and eight hours for play”. 我的口号是“四小时工作,四小时学习,八小时睡眠,八小时游戏”。

⑧subscription [səb'skripʃn] *n.* 预约;用户;订阅费【例】Have you handed in your subscription? 你交订阅费了吗?

⑨shrinkage ['ʃrɪŋkɪdʒ] *n.* 收缩,缩小,减低

⑩foremost ['fɔːrməst] *a.* 首要的,最佳的【例】Do you know who is the foremost writer in the English language? 你知道谁是最重要的英语作家吗?

⑪readjust [riː'ədʒəst] *vt.* 重新调整,再调整

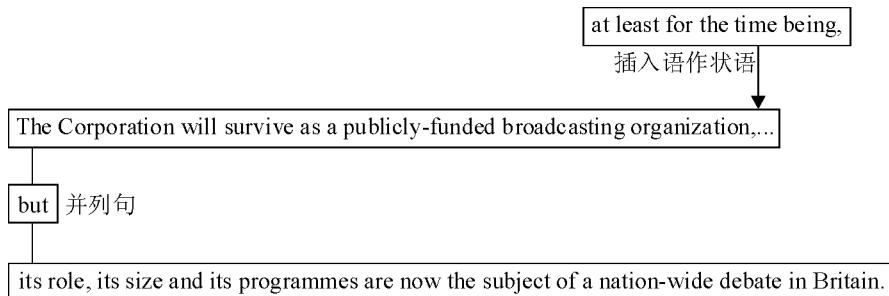
⑫emergence [i'mə:dʒəns] *n.* 出现【例】The 1960s saw the emergence of many new nations. 二十世纪六十年代出现了许多新兴国家。

⑬enforcement [in'fɔːsmənt] *n.* 执行,强制【例】The police are responsible for the enforcement of the law. 警察负责执法。

难句精析

①【典型难句】The Corporation will survive as a publicly-funded broadcasting organization, at least for the time being, but its role, its size and its programmes are now the subject of a nation-wide debate in Britain.

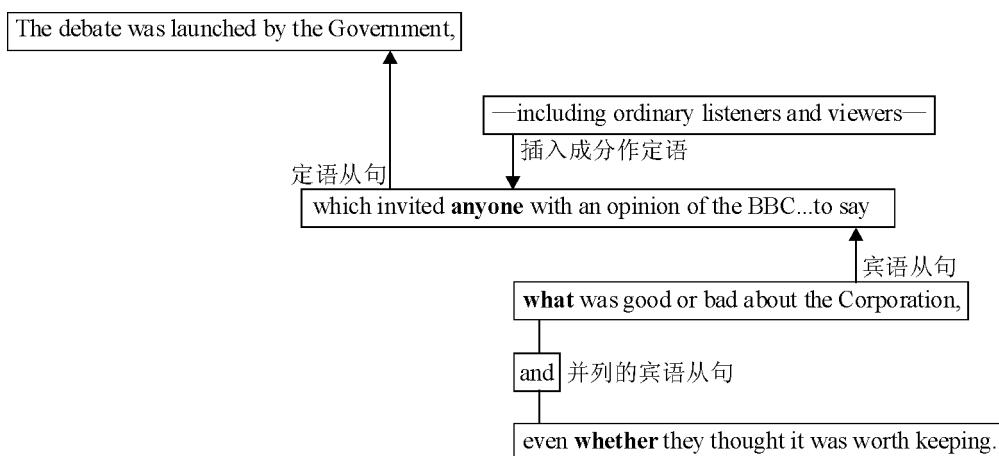
【结构图解】



【难句精译】虽然目前,它仍可以公办广播机构的身份生存下去,但它的作用、规模和节目却成了全英国争论的话题。

②【典型难句】The debate was launched by the Government, which invited anyone with an opinion of the BBC—including ordinary listeners and viewers—to say what was good or bad about the Corporation, and even whether they thought it was worth keeping.

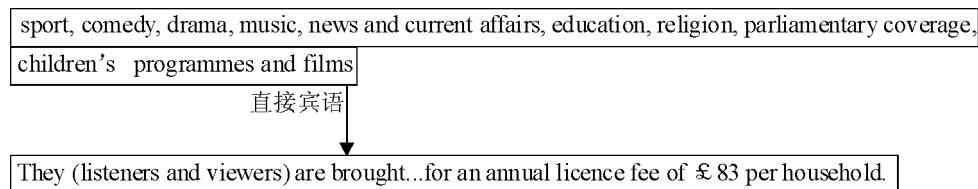
【结构图解】



【难句精译】英国政府发起了这场争论,它邀请每一位对 BBC 有想法的人——包括普通听众和观众——来评论公司好坏,甚至可以表明他们认为公司是否值得办下去。

③【典型难句】They are brought sport, comedy, drama, music, news and current affairs, education, religion, parliamentary coverage, children's programmes and films for an annual licence fee of £ 83 per household.

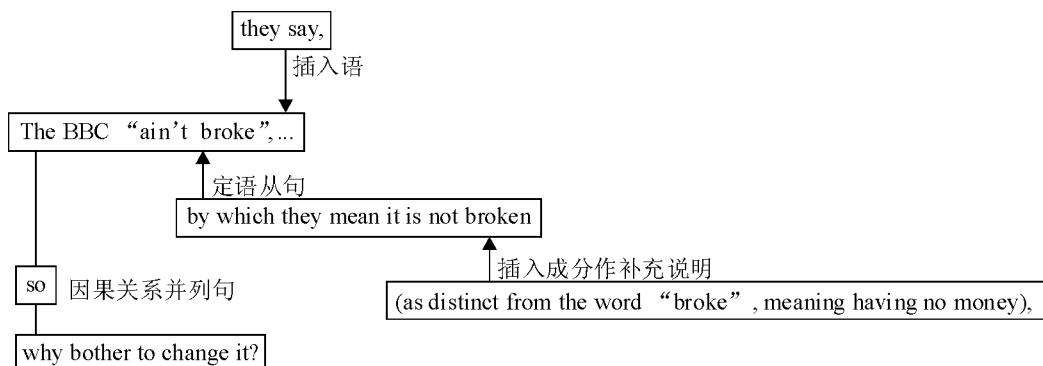
【结构图解】



【难句精译】每户每年交 83 英镑的收视费便可收看体育、喜剧、戏剧、音乐、新闻时事、教育、宗教、议会报道、儿童节目及电影。

④【典型难句】The BBC “ain’t broke”, they say, by which they mean it is not broken (as distinct from the word “broke”, meaning having no money), so why bother to change it?

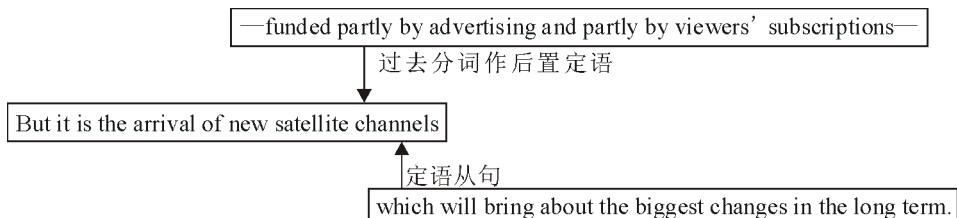
【结构图解】



【难句精译】他们说英国广播公司“没有破产”,但实际上是说它没有垮掉(在英国英语中 broken 和单词 broke 是有区别的,broke 的意思是“没有钱,破产”。在美国英语中,两者没有区别——译者注),那为什么还要自找麻烦去改变它呢?

⑤【典型难句】But it is the arrival of new satellite channels—funded partly by advertising and partly by viewers' subscriptions—which will bring about the biggest changes in the long term.

【结构图解】



【难句精译】但从长远来看,会导致更大变化的是新的卫星频道的出现,因为它们的部分资金来自广告收入,部分来自用户收视费。

Passage 3

文章导读

本篇论述了 19 世纪后半叶英国劳资关系变化及股东“食利”阶层出现的情况。文章首先交待背景,即,旧式家族企业被有限责任公司所代替,同时市政公司为公众提供了多种服务。这样的变化产生了舒适的股东阶层,而这个阶层的出现对劳资关系没有积极的影响,因为股东对工人的情况不甚了解。

全文精译及答案出处

In the last half of the nineteenth century “[capital]” and “[labour]” were enlarging and perfecting their rival organizations on modern lines. Many an old firm was replaced by a [limited liability company] with a [bureaucracy] of salaried managers. The change met the technical requirements of the new age by [engaging]^⑤ a large professional element and prevented the decline in efficiency that so commonly spoiled the fortunes of family firms in the second and third generation after the [energetic]^⑥ founders. It was moreover a step away from individual initiative, towards [collectivism]^⑦ and municipal and state-owned business. The railway companies, though still private business [managed for the benefit]^⑧ of shareholders, were very unlike old family business. At the same time the great municipalities went into business to supply lighting, trams and other services to the [taxpayers]^⑨.

The growth of the limited liability company and [municipal business]^⑩ had important consequences. Such large, impersonal manipulation of capital and industry greatly increased the numbers and importance of shareholders as a class, an element in national life representing irresponsible wealth [detached]^⑪ from the land and the duties of the landowners; and almost equally detached from the responsible management of business. All through the nineteenth centu-

19 世纪后半叶, “[资方]”和 “[劳方]”按现代方式不断扩大和完善各自相互对立的组织。[有限责任公司]取代了许多老式的旧商行,这种公司有一个由领薪水的经理组成[管理机构]。(59)通过[聘用]^⑤大量专业人员,这样的变革适应了新时代的技术要求,并防止了效率的降低,而在过去这种低效率使得许多旧式家族企业在[精力充沛的]^⑥创业者之后的第二、三代手中就破产倒闭了。而且这也是公司摆脱依靠个人进取心,走向[集体化]^⑦和市营、国营迈出的第一步。虽然铁路公司现在仍是为股东[谋利]^⑧的私有企业,但还是和旧家族企业大不相同了。与此同时,大城市的政府也开始涉足实业界,为[纳税人]^⑨提供照明、电车及其他服务。

有限责任公司及[市政企业]^⑩的发展产生了重大影响。(60)如此大规模的非个人操纵资本与企业大大地增加了作为一个阶层的持股人的数量及其地位的重要性。这些持股人在国民生活中代表着不承担责任的财富,与土地及土地所有者责任相[分离]^⑪,而且,几乎也同样地与企业的管理责任相分离。整个 19 世纪,美洲、非洲、印度、

ry, America, Africa, India, Australia and parts of Europe were being developed by British capital, and British shareholders were thus enriched by the world's movement towards industrialization. Towns like Bournemouth and Eastbourne sprang up to house large "comfortable" classes who had retired on their incomes, and who had no relation to the rest of the community except that of drawing [dividends]⁽¹²⁾ and occasionally attending a shareholders' meeting to dictate their orders to the management. On the other hand "[shareholding]" meant leisure and freedom which was used by many of the later Victorians for the highest purpose of a great civilization.

The "shareholders" as such had no knowledge of the lives, thoughts or needs of the workmen employed by the company in which he held shares, and his influence on the relations of capital and labour was not good. The paid manager acting for the company was in more direct relation with the men and their demands, but even he had seldom that familiar personal knowledge of the workmen which the employer had often had under the more patriarchal system of the old family business now passing away. Indeed the mere size of [operations]⁽¹³⁾ and the numbers of workmen involved rendered such personal relations impossible. Fortunately, however, the increasing power and organization of the [trade unions]⁽¹⁴⁾, at least in all skilled trades, enabled the workmen to meet on equal terms the managers of the companies who employed them. The cruel discipline of the strike and lockout taught the two parties to respect each other's strength and understand the value of [fair negotiation]⁽¹⁵⁾.

澳洲及欧洲的部分地区都靠英国的资本发展起来,而英国股东则因世界的工业化发展而大发其财。(62)像伯恩茅斯和伊斯特本这样的城市的兴起就是为了给大批“饱食终日”阶层提供居住场所,这些人靠自己的丰厚收入而不工作,除了领取[红利]⁽¹²⁾,偶尔参加股东会议向管理人员指手画脚,发号施令外,他们与外界没有联系。另一方面 “[持股]⁽¹³⁾”就意味着悠闲和自由,这是维多利亚后期许多人视之为伟大文明的最高目标。

(62)这种股东不了解他们所持股的公司里工人们的生活、思想和需求,他们对劳资关系也不会产生积极的影响。拿薪水的经理代表公司经营,他们直接与工人联系,也知道工人的需求,但就是这样的经理,也很少像正在被淘汰的旧式家族家长制企业中的雇主那样对工人有着亲近的、个人化的了解。的确,单说公司的[经营]⁽¹⁴⁾规模和所用的工人数量就使建立这种个人关系不可能了。然而,幸运的是,[工会]⁽¹⁵⁾的势力和组织在日益壮大,至少在各技术行业是这样,这就使工人与雇用他们的公司经理们地位平等了。工人罢工和业主为抵制工人的要求而停工封厂的严酷惩罚使双方学会了互相尊重对方的力量,理解[公正谈判]⁽¹⁶⁾的价值。

答案精解及当年考生答对率

59. 下列有关老式的家族企业说法中正确的是_____。

- A. 它们被年轻的一代毁掉了
- B. 由于缺乏个人独创性而衰败了
- C. 与现代企业相比,它们缺乏效益
- D. 它们能为纳税人提供更多的服务

【答案及当年考生答对率】C 答对率为 68%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点:进行有关的判断、推理和引申

【解析】根据题干中的关键词 old family firms 定位在第一段。第一段第二、三两句说到:有限责任公司取代了许多老式的旧商行,这种公司有一个由领薪水的经理组成管理机构。通过聘用大量专业人员,这样的变革适应了新时代的技术要求,并防止了效率的降低,而在过去这种低效率使得许多旧式家族企业在精力充沛的创业者之后的第二、三代手中就破产倒闭了。因此,C 选项符合这一推论,因而是正确答案。A 选项将家庭企业的衰败归罪于年轻的后代,是“张冠李戴”的错误,因为毁掉旧家族企业的不是年轻的后代,而是旧企业的体制;B 选项强调衰败的原因是缺乏个人独创性,与事实正好相反:老企业的特点是富有个人独创性。D 选项说“为纳税人提供公共服务的是旧式企业”,但文章第

一段最后一句中说的是：大城市的政府也开始涉足实业界，为纳税人提供照明、电车及其他服务，所以，又是“张冠李戴”的错误。由此可见 A, B 和 D 三选项均为错误选项。

60. 有限责任公司的发展导致_____。

- A. 资本与企业的经营管理脱钩
- B. 经理拥有资本
- C. 出现了资方和劳方两个阶层
- D. 股东参与城市事务

【答案及当年考生答对率】A 答对率为 38%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第二个阅读考点：理解文中的具体信息

【解析】题干中的关键词 The growth of the limited liability companies 和原文第二段首句前半部分一致，因此，本题应该定位在该段。第二段第二句提到：这种大规模的、非个人性的资本及企业操作，提高了股东这个阶层的数量和重要性，这个阶层作为国民生活的一部分，代表着的是无责任的财富（资本），它与土地及土地拥有者责任分离，同样也与对企业的责任管理分离。由此可见，“财富或资本与企业的经营管理脱钩”，也就印证了选项 A 的含义，所以 A 选项为正确答案。B 选项“经理拥有资本”与原文不符，实际情况是股票持有者拥有产权；C 选项“出现了资方和劳方两个阶层”也与原文不符，因为第一段第一句明确指出：由有限责任公司导致出现了股票持有人这一新的阶层已经存在；D 选项“股东参与城市事务”，文中强调他们只是享受红利，偶尔开会给经营者发布指令。因此，B、C、D 选项均为干扰项。

61. 根据文章，下列所有选项都是正确的除了_____。

- A. 股东不了解工人们的需求
- B. 旧企业的拥有者比较了解他们的工人
- C. 有限责任公司太大以至于运转艰难
- D. 工会似乎起了积极的作用

【答案及当年考生答对率】C 答对率为 62%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点：进行有关的判断、推理和引申

【解析】题干提供信息较少，因此要用排除法解题。

A“股东不了解工人们的需求”第三段第一句已经提到。该句说，这样的“股东”根本就不了解自己持股的公司里的工人们的生活、思想和需要，因此，他们对劳资双方的关系有不良影响。

B“旧企业的拥有者比较了解他们的工人”第三段第二句已经提到。该句意为：有限责任公司的领薪经理更直接地了解他们的工人及其需求，但即便领薪经理也很少熟悉、了解工人们的个人情况，而在旧家族企业的家长制中，雇主通常很了解工人们的个人情况，这种旧企业正在消失。

C“有限责任公司太大以至于运转艰难”本文并未提到这一点。与文章主旨不符，故为正确答案。

D“工会似乎起了积极的作用”在第三段倒数第二句中已经提及。该句说：“值得庆幸的是，至少在所有技术行业，工会与日俱增的力量使得工人们可以同他们的雇主平起平坐。”可见，在这方面，工会起到了保护工人的积极作用。

值得注意的是：像本题这类的是非判断题，答题依据主要集中在原文的一、两段中，考生应该利用选项中的关键词定位。如果找不到某一选项答题依据，不必在全篇中寻找。

62. 作者批评最多的是_____。

- A. 家庭企业所有者
- B. 土地所有者
- C. 经理
- D. 股票持有者

【答案及当年考生答对率】D 答对率为 72%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第七个阅读考点：理解作者的意图、观点或态度

【解析】从作者对 shareholders 的多处描述用语，如“comfortable” classes（饱食终日），dictate their orders（指手画脚），no knowledge of the lives, thoughts or needs of the workmen, his influence on the relations of capital and labour was not good 等，可看出作者对股票持有者持批判态度，所以 D 项为正确答案。



重点词汇注释

- ①liability [laɪə'biliti] *n.* 责任; (*pl.*) 负债, 债务; 不利条件, 起妨碍作用的人(或物)【例】Taking extra vitamins may reduce your liability to colds. 多吃一些维生素会减少你得感冒的可能性。If your liabilities exceed your assets, you may go bankrupt. 如果你所负的债超过你的资产, 你就会破产。The judge exempted them from all liability in these matters. 法官免除了他们在这些事上的所有责任和义务。
- ②bureaucracy [bjue'rəkrəsi] *n.* 官僚主义, 官僚作风; 政府机构, 官僚【例】Bureaucracy is a giant mechanism operated by pygmies. 官僚政府是一种由无能之辈操纵的庞大机构。
- ③energetic [enə'dʒetik] *a.* 精力充沛的, 充满活力的【例】His son is an energetic child. 他的儿子是个精力旺盛的孩子。I like to take some energetic exercise at weekend. 我喜欢在周末做些剧烈运动。
- ④spoil [spɔɪl] *v.* 损害; 溺爱
- ⑤collectivism [kə'lektivizəm] *n.* 集体主义
- ⑥municipal [mju'nɪsipl] *a.* 市的, 市政的【例】I study in a municipal college. 我在一所市立大学上学。She works in a municipal library. 她在一所市立的图书馆工作。
- ⑦shareholder [ʃeəhəuldə] *n.* 股东
- ⑧municipality [mju:t'nisi'pælit̬i] *n.* 自治区; 市当局; 全市民
- ⑨tram [træm] *n.* 有轨电车
- ⑩taxpayer [tækspeɪə] *n.* 纳税人
- ⑪impersonal [im'pə:sənl] *a.* 客观的; 和个人无关的; 非人称的
- ⑫manipulation [mə'nipju'leɪʃn] *n.* 处理
- ⑬irresponsible [i'rɪ'spɒnsəbl] *a.* 不负责任的, 不可靠的
- ⑭detach [dɪ'tætʃ] *vt.* (*from*) 拆卸; 使分开, 使分离; 派遣【例】A number of soldiers were detached to guard the building. 许多士兵被派去保护这座建筑物。He detached a link from a chain. 他从链子上拆下一个链环。Every scene, even the commonest, is wonderful, if only one can detach oneself, casting off all memory of use and custom and beholding it as if for the first times. 生活中的每个情景, 甚至最普通的一幕, 都是奇妙的——只要一个人能够离开自我, 抛弃对习惯的全部记忆, 就像第一次一样观察。
- ⑮landowner [lændəunə] *n.* 地主
- ⑯enrich [in'reɪtʃ] *vt.* 充实, 使丰富; 使富裕, 使富有【例】The expanding economy enriched the peasants. 不断发展的经济使农民们富裕起来。The library was enriched with new books. 购买新书使图书馆得到了充实。
- ⑰dividend [dɪ'veidənd] *n.* 红利, 股息; 回报, 效益; 被除数【例】The company declared a large dividend at the end of the year. 公司在年底宣布分发高额股息。
- ⑱shareholding [ʃeəhəuldiŋ] *n.* 股权
- ⑲patriarchal [peitri'a:kəl] *a.* 族长的; 家长的
- ⑳lockout [lɔ:kaut] *n.* 工厂停工, 指雇主为促使与工人达成协议而强制性关闭工厂
- ㉑negotiation [ni:gəʊʃi'eɪʃn] *n.* 谈判【例】The treaty was the result of long negotiation. 这项条约是长时间谈判的结果。The contract is still under negotiation. 这项合同仍在商谈之中。Negotiation of the slippery road was not easy. 通过这条很滑的路不容易。Let us never negotiate out of fear, but let us never fear to negotiate. 永远不要出于害怕而谈判, 而要永远不惧怕谈判。
- ㉒participation [pɑ:tisi'peɪʃn] *n.* 参与【例】His participation is not welcomed. 他的参与不受欢迎。We win the

game because of his participation. 由于他的参与, 我们赢了比赛。

㉓unaware [ʌnə'weə] *a.* 不知道的【记】unawares [ʌnə'weəz] *ad.* 吃惊地; 未料到地【例】He drove into the ditch completely unaware. 他不知不觉地把车开进了沟里。They attacked him unawares when he was reading. 他们趁他看书不注意时袭击了他。

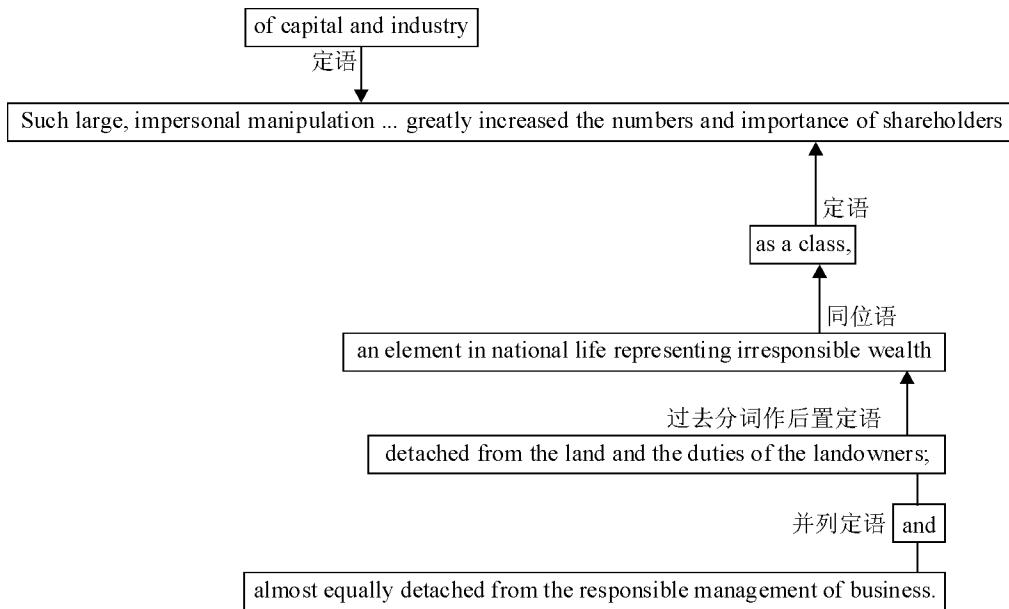
㉔render [rɛndə] *v.* 使得; 提供【例】Nothing in the world renders a man indispensable save love. 世上唯有爱能够使一个人变得不可缺少。The service we render to others is really the rent we pay for our room on this earth. 我们向别人提供的服务其实是为自己在这个世界上的住所付出的租金。

㉕discipline [dɪs'plɪn] *n.* 纪律; 处罚; 学科 *v.* 训练; 惩罚【例】Freedom is a way of life which requires authority, discipline, and government of its own kind. 自由是一种生活方式, 它需要权威、纪律、以及具有自由本身性质的统治。

难句精析

①【典型难句】Such large, impersonal manipulation of capital and industry greatly increased the numbers and importance of shareholders as a class, an element in national life representing irresponsible wealth detached from the land and the duties of the landowners; and almost equally detached from the responsible management of business.

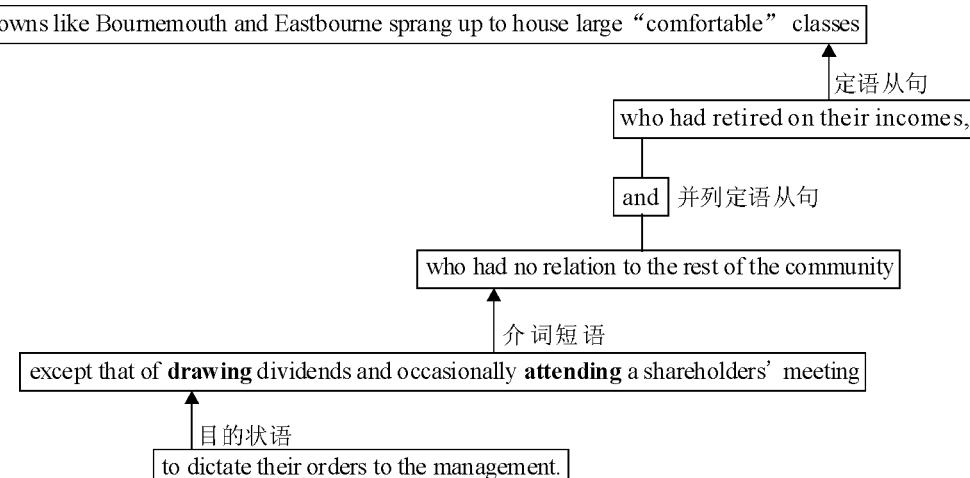
【结构图解】



【难句精译】如此大规模的非个人操纵资本与企业大大地增加了作为一个阶层的持股人的数量及其地位的重要性。这些持股人在国民生活中代表着不承担责任的财富, 与土地及土地所有者责任相分离, 而且, 几乎也同样地与企业的管理责任相分离。

②【典型难句】Towns like Bournemouth and Eastbourne sprang up to house large “comfortable” classes who had retired on their incomes, and who had no relation to the rest of the community except that of drawing dividends and occasionally attending a shareholders’ meeting to dictate their orders to the management.

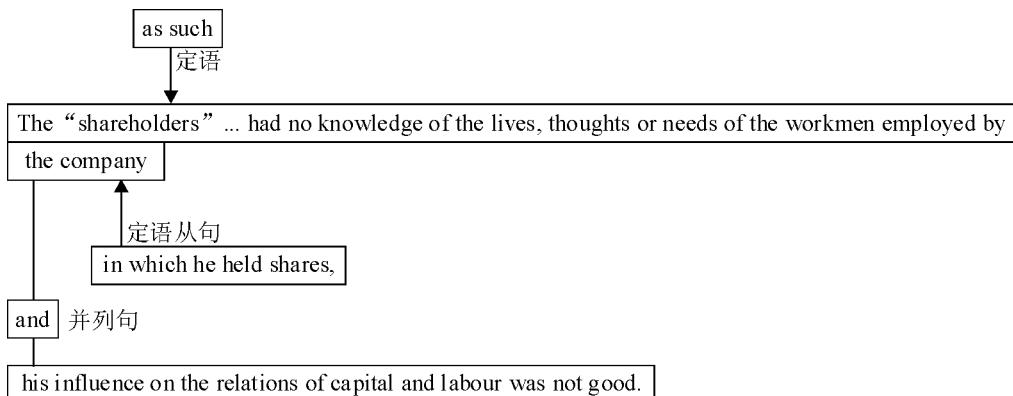
【结构图解】



【难句精译】像伯恩茅斯和伊斯特本这样的城市的兴起就是为了给大批“饱食终日”阶层提供居住场所,这些人靠自己的丰厚收入而不工作,除了领取红利,偶尔参加股东会议向管理人员指手画脚,发号施令外,他们与外界没有联系。

③【典型难句】The “shareholders” as such had no knowledge of the lives, thoughts or needs of the workmen employed by the company in which he held shares, and his influence on the relations of capital and labour was not good.

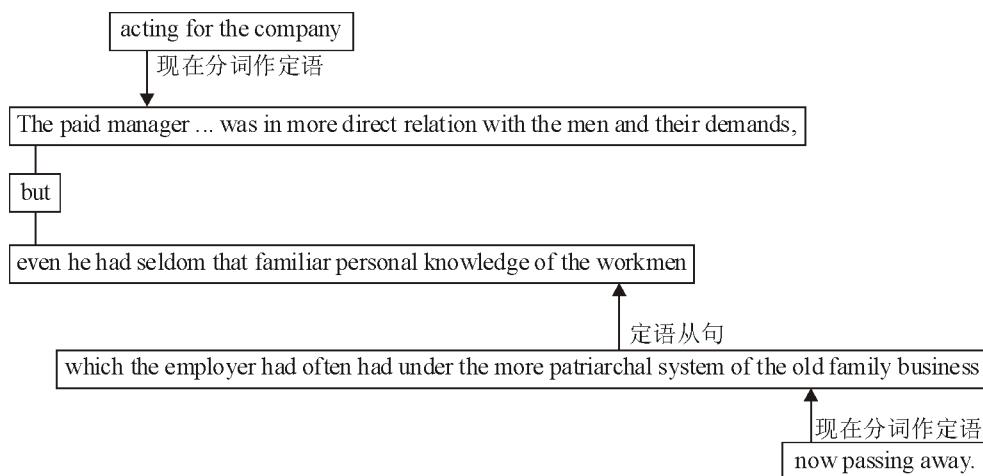
【结构图解】



【难句精译】这种股东不了解他们所持股的公司里工人们的生活、思想和需求,他们对劳资关系也不会产生积极的影响。

④【典型难句】The paid manager acting for the company was in more direct relation with the men and their demands, but even he had seldom that familiar personal knowledge of the workmen which the employer had often had under the more patriarchal system of the old family business now passing away.

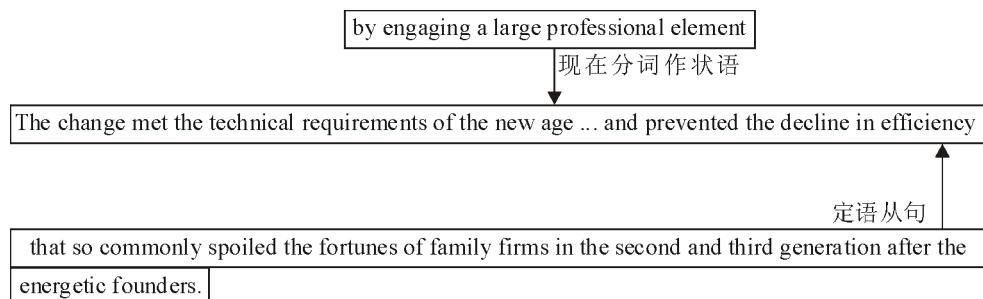
【结构图解】



【难句精译】拿薪水的经理代表公司经营,他们直接与工人联系,也知道工人的需求,但就是这样的经理,也很少像正在被淘汰的旧式家族家长制企业中的雇主那样对工人有着亲近的、个人化的了解。

⑤【典型难句】The change met the technical requirements of the new age by engaging a large professional element and prevented the decline in efficiency that so commonly spoiled the fortunes of family firms in the second and third generation after the energetic founders.

【结构图解】



【难句精译】通过聘用大量专业人员,这样的变革适应了新时代的技术要求,并防止了效率的降低,而在过去这种低效率使得许多旧式家族企业在精力充沛的创业者之后的第二、三代手中就破产倒闭了。

Passage 4

文章导读

本文探讨美国早期的发明创造热的原因。文章一开始提出问题,什么原因促成了美国早期的发明创造热。作者罗列并分别阐述了四个原因:初等教育的重要性;重视接受新事物的劳动力大军;奖励制度带来的鼓励作用;早期美国人特有的空间思维方式所起的决定性作用。作者强调最后一个因素:即美国人特有的空间思维方式是最重要的因素。

全文精译及答案出处

What accounts for the great outburst of major inventions in early America—breakthroughs such as the telegraph, the steam-boat and the weaving machine?

在早期美国,像电报、轮船和织布机这样重大的发明蜂拥而出,这是什么原因呢?



Among the many shaping factors, I would single out the country's excellent elementary schools; a [labor force] that welcomed the new technology; the practice of giving premiums to inventors; and above all the American genius for nonverbal, "[spatial]" thinking about things technological.

Why mention the elementary schools? Because thanks to these schools our early [mechanics], especially in the New England and Middle Atlantic states, were generally literate and at home in arithmetic and in some aspects of geometry and [trigonometry].

Acute foreign observers related American adaptiveness and [inventiveness]^⑤ to this educational advantage. As a member of a British commission visiting here in 1853 reported, "With a mind prepared by thorough school [discipline]^⑥, the American boy develops rapidly into the skilled workman."

A further [stimulus]^⑦ to invention came from the "premium" system, which preceded our [patent system]^⑧ and for years ran parallel with it. This approach, originated abroad, offered inventors medals, cash prizes and other [incentives]^⑨.

In the United States, multitudes of premiums for new devices were awarded at country fairs and at the [industrial fairs]^⑩ in major cities. Americans flocked to these fairs to admire the new machines and thus to renew their faith in the beneficence of technological advance.

Given this optimistic approach to [technological innovation]^⑪, the American worker took readily to that special kind of nonverbal thinking required in [mechanical technology]^⑫. As Eugene Ferguson has pointed out, "A technologist thinks about objects that cannot be reduced to [unambiguous]^⑬ verbal descriptions; they are dealt with in his mind by a visual, nonverbal process...The designer and the inventor...are able to assemble and [manipulate]^⑭ in their minds devices that as yet do not exist."

This nonverbal "spatial" thinking can be just as creative as painting and writing. Robert Fulton once wrote, "The mechanic should sit down among levers, screws, [wedges]^⑮, wheels, etc., like a poet among the letters of the alphabet, considering them as an exhibition of his thoughts, in which a new arrangement transmits a new idea."

When all these shaping forces—schools, open attitudes, the

(63) 在诸多成形的因素中,我想特别指出下面这些因素:这个国家良好的小学教育;乐于接受新技术的[劳动力大军];奖励发明者的惯例;尤其重要的是:美国人在处理技术性事物所具有的非语言的[空间]思维才能。

为什么要提小学教育?(64) 正是因为有了小学教育,我们的早期[技工]才普遍能读会写,精通算术,还懂得一点几何和[三角学],这种情况在新英格兰和大西洋中部各州更为明显。

(64) 目光敏锐的外国观察家把美国人的适应能力和[创新能力]^⑤归功于这种教育优势。正如1853年访美的一个英国访问团成员所说,“经过学校全面的[培训]^⑥,美国孩子迅速地成为技术熟练的工人。”

推动发明的另一[刺激因素]^⑦来自“奖赏”制度,它比我们的[专利制度]^⑧要早,而且多年来与专利制度并驾齐驱。这种做法源自国外,即为发明创新者颁发奖章、奖金或者采取其他[奖励措施]^⑨。

在美国,奖励新发明的奖品大多在乡村集市和大城市的[工业博览会]^⑩上颁发。美国人成群结队涌向这些集市和博览会去欣赏新机械,因而更加坚信技术进步会造福人类。

有了这种对[技术革新]^⑪的积极乐观态度,美国工人很快便习惯了那种特别的非语言的思维方式,而这正是从事[机械加工]^⑫所需要的。正如尤金·弗格森曾指出的那样:“技术人员考虑的物体,无法简化成[准确的]^⑬语言进行描述;他们在头脑中以视觉性的、非语言性的方式处理加工这些物体……设计者和发明者……还能在头脑中组装和[操作]^⑭那些尚不存在的机械。”

(65) 这种非语言的空间思维方式与绘画写作一样具有创意。罗伯特·法欧曾写道:“技术人员看着手边的杠杆、螺钉、[楔子]^⑮、轮子之类的,就如同诗人想到词汇一样,都将其看作是自己思想的展示,每一种新的组合都能传达一个新的意念。”

当所有这些成形的因素——教育、开放的

premium system, a genius for spatial thinking— interacted with one another on the rich U. S. mainland, they produced that American characteristic, [emulation]^⑩. Today that word implies mere [imitation]^⑪. But in earlier times it meant a friendly but competitive striving for fame and excellence.

态度、奖赏制度及空间思维天赋——在美国肥沃的土地上相互作用时,便造就了美国人的特点——[竞争意识]^⑩。今天这个词仅表示 “[模仿]^⑪”(取其仿效之意),而在早期美国,它却意味着为名誉和优秀卓绝而进行友好的竞争与拼搏。

答案精解及当年考生答对率

63. 根据作者的观点,早期的美国重大发明蜂拥而出主要是因为_____。

- A. 小学教育
- B. 热情高涨的工人
- C. 有吸引力的奖励制度
- D. 一种特殊的思维方式

【答案及当年考生答对率】D 答对率为 50%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第二个阅读考点:理解文中的具体信息

【解析】题干中的关键词 outburst of major inventions in early America 和第一段的关键词相同,因此本题答题依据应该在对问题的回答上。在第二段中,作者用“above all”(“尤其,特别是”和题干中的 in a large part 对应),强调美国重大发明蜂拥而出的主要原因是“美国人处理技术问题时所具有的非语言性的、空间立体思维天赋”。因此,D 选项为正确答案。

A、B、C 三个干扰项所谈的内容都是促成美国早期的发明创造的因素,但都不是主要因素。

64. 本文暗示:早期美国技术工人的适应能力和创新能力_____。

- A. 从他们的数学知识中受益颇多
- B. 阐明学校管理严格
- C. 来自于享有特权的家庭训练
- D. 主要归因于技术的发展

【答案及当年考生答对率】A 答对率为 22%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点:进行有关的判断、推理和引申

【解析】题干中的关键词 adaptiveness and inventiveness 定位在第四段第一句。该句说:目光敏锐的外国观察家把美国人的适应性和创造性与这种(this)教育优势联系起来。该句中代词“this”指代上文所讲内容,上文刚说:有了小学教育,我们的早期技工才普遍能读会写,精通算术,还懂得一点几何和三角知识。综合在一起可以得出结论:早期美国技术工人的适应性、创造性很大程度上受益于他们的数学知识。因此,A 为正确答案。

B 选项“阐明(shed light on)学校管理严格”在第四段结尾提到,但与“school discipline”相关的是“develops rapidly into the skilled workman”而非题目所问的“adaptiveness and inventiveness”,故 B 为错项。C、D 两选项皆与文章不符,予以排除。

65. 一名技术师可以比作是一位艺术家是因为_____。

- A. 他们都是奖品的获得者
- B. 在空间思维方面他们都是专家
- C. 他们都抛弃语言描述
- D. 他们都使用各种工具

【答案及当年考生答对率】B 答对率为 76%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第二个阅读考点:理解文中的具体信息

【解析】根据题干中的关键词 a technologist, artist 定位在第八段。第八段指出,这种非语言的空间思维方式与绘画写作一样具有创意。然后,作者以此与画画和写作进行类比,因而其结论就不言自明了,进行形象的空间思维是这两种人的共同特征,所以 B 项就是正确答案。

这道题实际上考查作者举例的目的,因此,重点不在例子本身,而是在例子前面或后面出现的内容,因为例子是用来说明作者的观点的,找到作者的观点,就等于找到了答案。

66. 文章最佳的标题可能是_____。



- A. 创造性思维 B. 有效的教育 C. 思维的种种方式 D. 蜂拥而至的发明

【答案及当年考生答对率】A 答对率为 27%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第一个阅读考点：理解主旨要义

【解析】本题要求深层次把握文章中心思想及作者态度。文章开宗明义点明主题：美国初期出现大量发明的原因是什么？在第二段中进行了分析，提出了几个因素，其中有学校教育，劳动者对新技术的热情，对发明者的奖励制度，并强调“非语言性的、空间立体思维”是根本原因；接下来的段落对发明创造的思想进行论证。由此可见 A 选项“创造性思维”为正确答案。

B 选项“有效的教育”只是一种原因，不是文章主题；C 选项“思维的种种方式”（ways 为复数）显然不是文章主题；D 选项“蜂拥而至的发明”，文章开始确实提及，但文章在以后的段落中也并未对“有多少次，什么样的发明”进行详细叙述，文章的焦点集中在“What accounts for...”，所以 D 选项也应排除，很多考生误选 D 是因为他们把 D 选项理解成 the reasons for outpouring of inventions。

重点词汇注释

- ①outburst ['autbə:st] n. (感情的)爆发
- ②breakthrough ['breikθru:] n. 突破，突破性进展；重要的新发现
- ③telegraph ['teligra:f] n. 电报机；电报【例】She went to the telegraph office in a hurry. 她匆匆忙忙向电报局去了。
- ④steamboat ['sti:mbo:t] n. 汽船，轮船【例】They traveled on the steamboat along the coast. 他们坐着小汽船沿着海岸旅行。
- ⑤premium ['pri:miəm] n. (投保人向保险公司支付的)保险金；额外费用，加付款；奖品，赠品，额外津贴
a. 高级的，优质的；售价高的【例】The annual premium on my policy is 3000 yuan. 我的保险单每年的保险费是三千元。During the holiday months hotel rooms are at a premium. 在度假的月份，旅馆房间的价钱比平常高。
- ⑥nonverbal [nɔ:n've:bəl] a. 不用语言的【例】Gestures are a nonverbal means of expression. 打手势是一种非言语的表达方式。
- ⑦spatial ['speɪʃl] a. 空间的，与空间有关的
- ⑧literate ['lɪtəret] a. 有读写能力的；有文化修养的
- ⑨trigonometry [,trɪgə'nəmitri] n. 三角学
- ⑩stimulus ['stimjuləs] n. 促进(因素)；刺激(物)【例】The nutrient in the soil acts as a stimulus to growth. 土壤中的养分能促进植物生长。Her words of praise were a stimulus for people to work harder. 她赞扬的话鼓舞人们工作更努力。
- ⑪precede [pri'si:d] vt. 在……之前，先于【例】He came in, preceded by his wife. 他和他的妻子一前一后地走了进来。He preceded his speech with a few words of welcome the special guests. 他在演讲之前先说了几句对特邀来宾表示欢迎的话。
- ⑫incentive [in'sentiv] n. 刺激；鼓励【例】He hasn't much incentive to work hard. 他没有努力工作的动力。They don't try very hard if there is no incentive. 没有奖励，他们工作就不太努力。
- ⑬beneficence [bi'nefisns] n. 仁慈；善行；赠物
- ⑭technologist [tek'nɔ:lədʒist] n. 工艺学家；技术专家
- ⑮unambiguous [,ʌnæm'bɪgjuəs] a. 不含糊的；明白的
- ⑯manipulate [mə'nipjuleit] vt. 操纵，控制，影响；(熟练地)操作，使用
- ⑰lever ['li:və] n. 杠，杠杆；途径，手段 vt. (用杠杆)撬动，撬起【例】Move this lever to change gear. 换档

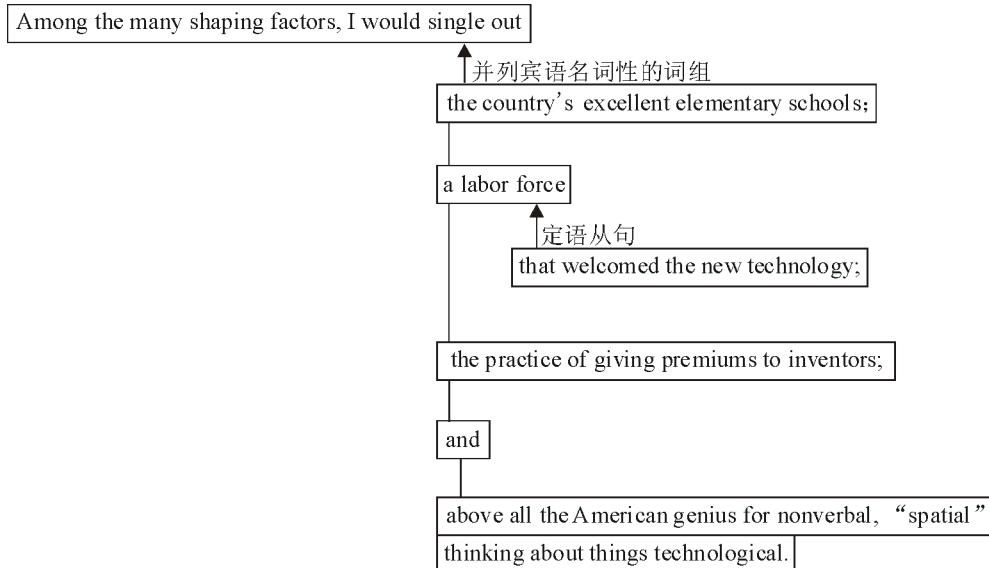
时扳动这根操纵杆。This latest incident may be the lever needed to change government policy. 最近的事件或许可以作为迫使政府改变政策所需的手段。

- ⑯wedge [wedʒ] *n.* 形状或用途似尖劈之物;楔(子) *vt.* 把……楔牢,塞入【例】He cut the cake into pieces and gave each of us a wedge. 他把蛋糕切成块,给我们每人分了一块。
- ⑰interact [intər'ækɪt] *vi.* 相互作用,相互影响
- ⑱emulation [emju'leɪʃn] *n.* 竞争;仿效【例】She worked hard in emulation of her elder sister. 她努力赶超姐姐。
- ⑲imitation [i'mi'teɪʃn] *n.* 模仿,仿制;仿制品,赝品【例】That's not an original Rembrandt, it's an imitation. 这不是伦勃朗的真品,是赝品。The house was built in imitation of a Roman villa. 这所房子是仿造古罗马别墅式的建筑。
- ⑳excellence [eksələns] *n.* 优秀,卓越,优点【例】We all praised the excellence of her cooking. 我们都称赞了她烹饪技术的高超。
- ㉑enthusiastic [enθju:zi'æstɪk] *a.* 满腔热情的;热心的;极感兴趣的【例】He is enthusiastic about helping others. 他热心助人。
- ㉒privileged [prɪ'velidʒd] *a.* 有特权的
- ㉓inventive [in'ventɪv] *a.* 善于创造的,发明的
- ㉔outpouring [aʊtpɔ:rɪŋ] *n.* 泄出,流出;流露;倾诉

难句精析

①【典型难句】Among the many shaping factors, I would single out the country's excellent elementary schools; a labor force that welcomed the new technology; the practice of giving premiums to inventors; and above all the American genius for nonverbal, “spatial” thinking about things technological.

【结构图解】

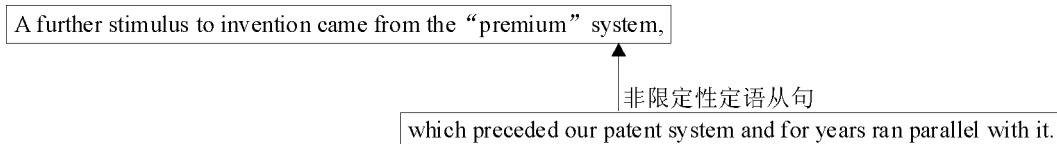


【难句精译】在诸多成形的因素中,我想特别指出下面这些因素:这个国家良好的小学教育;乐于接受新技术的劳动力大军;奖励发明者的惯例;尤其重要的是:美国人在处理技术性事物所具有的非语言的空间思维才能。

②【典型难句】A further stimulus to invention came from the “premium” system, which preceded our patent system

and for years ran parallel with it.

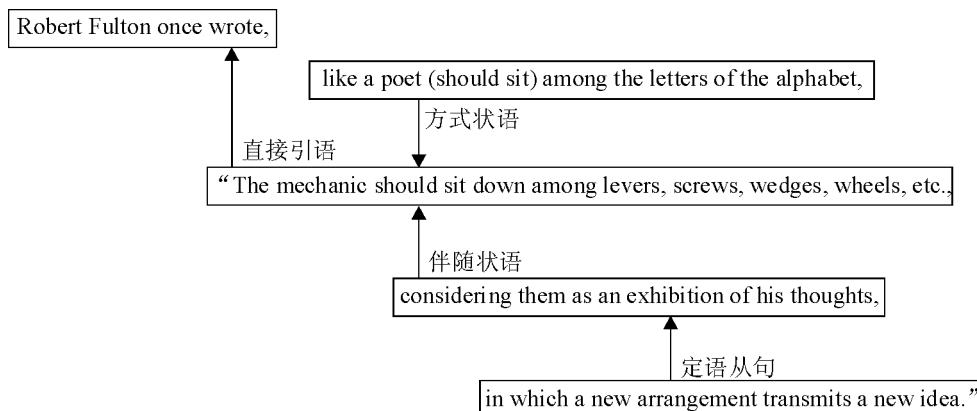
【结构图解】



【难句精译】推动发明的另一刺激因素来自“奖赏”制度,它比我们的专利制度要早,而且多年来与专利制度并驾齐驱。

③【典型难句】Robert Fulton once wrote, “The mechanic should sit down among levers, screws, wedges, wheels, etc., like a poet among the letters of the alphabet, considering them as an exhibition of his thoughts, in which a new arrangement transmits a new idea.”

【结构图解】



【难句精译】罗伯特·法欧曾写道:“技术人员看着手边的杠杆、螺钉、楔子、轮子之类的,就如同诗人想到词汇一样,都将其看作是自己思想的展示,每一种新的组合都能传达一个新的意念。”

Passage 5

文章导读

本文是一篇书评。文章首先给出背景知识,介绍神造论(包括科学神造论)和进化论之争的由来;接着介绍该书的主要内容和主要章节,指出此书的目的是揭露神造论者的真实面目;最后对所介绍的书籍作出一个总体评价:认为该书作者非常理性。

全文精译及答案出处

Rumor has it that more than 20 books on [creationism/evolution]^① are in the publisher’s pipelines. A few have already appeared. The goal of all will be to try to explain to a confused and often [unenlightened]^② citizenry that there are not two equally valid [scientific theories]^③ for the origin and evolution of universe and life. [Cosmology]^④, geology, and biology have provided a consistent, unified, and constantly improving account of what happened. “Scientific” creationism, which is being pushed by

有传言说,即将出版 20 多本关于[神造论和进化论]^①之争的书,市场上已经有几本这样的书了。所有这些书的目的是试图告诉那些迷糊而且常常[被蒙在鼓里的]^②芸芸众生:就宇宙和生命的起源与发展问题而言,不可能存在两种都成立的[科学理论]^③。对于所发生的一切,[宇宙学]^④、地质学、生物学已经提供了前后一致的、统一的并且是在不断完善的解

some for “equal time” in the classrooms whenever the scientific accounts of evolution are given, is based on [religion]^⑤, not science. Virtually all scientists and the majority of [nonfundamentalist]^⑥ religious leaders have come to regard “scientific” creationism as bad science and bad religion.

The first four chapters of Kitcher’s book give a very brief introduction to evolution. At appropriate places, he introduces the criticisms of the creationists and provides answers. In the last three chapters, he takes off his gloves and gives the creationists a good beating. He describes their programmes and tactics, and, for those unfamiliar with the ways of creationists, the extent of their [deception]^⑦ and distortion may come as an unpleasant surprise. When their basic [motivation]^⑧ is religious, one might have expected more Christian behavior.

Kitcher is a philosopher, and this may account, in part, for the clarity and [effectiveness]^⑨ of his arguments. The non-specialist will be able to obtain at least a notion of the sorts of data and argument that support evolutionary theory. The final chapter on the creationists will be extremely clear to all. On the dust jacket of this fine book, Stephen Jay Gould says: This book stands for reason^⑩ itself. “And so it does—and all would be well were reason the only judge in the creationism/evolution debate.”

释。但是,当课堂上讲授进化论时,有些人就想争抢用“相同的课时”来介绍“科学”神造论,而这种“科学”神造论,是基于[宗教]^⑤的,而非科学。实际上,所有科学家和大多数[非原教旨主义]^⑥宗教领袖都已将“科学”神造论看作是拙劣的科学和最糟糕的宗教。

金切尔这本书的前四章简单地介绍了进化论。作者在合适的地方引用了神造论者对进化论的批评,并给与回答。(68) 在书的最后三章,他毫不客气地对神造论者进行了猛烈抨击。他揭露了神造论者的纲领和使用的手段,对那些不了解神造论者惯用手法的人来说,其[u]欺骗]^⑦和歪曲事实的程度会让他们感到气愤和吃惊。由于他们的基本[动机]^⑧是宗教,人们原本还期待他们会做出更具基督精神的作为。

金切尔是位哲学家,这也许能部分说明他的立论为何明确而[有说服力]^⑨。非专业人士起码可以了解支持进化论的各种数据和观点。该书最后一章是关于神造论者,对每个人来说这一章阐述得极为清楚。这部优秀著作的护封上引用了斯蒂芬·杰·古尔德的一句话,(69) “本书代表着[理性]^⑩”。的确如此——如果理性是神造论和进化论之争的唯一裁判,一切问题就早已解决了。

答案精解及当年考生答对率

67. 在文中“Creationism”指的是_____。

- A. 关于宇宙起源的真正意义上的进化论
- C. 关于地球形成的科学解释

- B. 关于宗教创立的一种观念
- D. 关于宇宙起源的欺骗性的理论

【答案及当年考生答对率】D 答对率为 53%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第五个阅读考点:根据上下文推测生词的词义

【解析】根据题干中的关键词 creationism 定位在第一段。原文第一段介绍了一组对立的理论——神造论和进化论(creationism/evolution),两者均想解释“the origin and evolution of universe and life”。在首段末句,作者又提及“creationism”是一种“bad science and bad religion”。而在第二段中,作者又用 Kitcher 的书来驳斥 creationists 的 deception and distortion。由此可对 creationism 作出符合逻辑的推断和评价,即选项 D 认定其为有关宇宙起源的欺骗性的理论,也就是本题正确的答案。A、B、C 三选项皆与文章相悖,予以排除。

68. 金切尔的书目的在于_____。

- A. 推崇进化论者的观点
- C. 狠狠地咒骂了他的对手

- B. 揭露神造论者的真面目
- D. 对神造论者发动突袭



【答案及当年考生答对率】B 答对率为 34%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点：进行有关的判断、推理和引申。

【解析】根据题干中的关键词 Kitcher's book 定位在第二段。该段对 Kitcher 的书作了介绍，从写作手法和所占篇幅来看，本段后半部分是该书的重点及写作意图，原文说，在书的后三章，Kitcher 毫不客气地给神造论者以猛烈的抨击。Kitcher 描述了神造论者的纲领和手段，对于那些不了解神造论者手法的人来说，神造论者的欺骗程度和对事实的歪曲程度会让他们感到吃惊和气愤。由此可见，Kitcher 写此书的目的就是为了揭露神造论者的真面目，尽管他们现在也披上了“科学”的外衣。因此 B 选项应为正确答案。

A 选项的意思是：推崇进化论者的观点，Kitcher 的确推崇进化论，但从书的章节安排来看，本书更着重于对造物主义的批判，故排除；最后一段说到“本书代表着理性”，可见，此书毫不客气地给神造论者以猛烈的抨击，但是用说理(reason)的方法进行辩论，而并非“狠狠地咒骂了他的对手”，所以排除 C 选项；D 选项的意思是“对神造论者发动突袭”，与第二段第四句不符，该句说：神造论者的欺骗和歪曲事实的程度对不明真相的人来说会使他们大吃一惊，而并非对 creationists 进行突然袭击，不少考生选 D 项，是因为他们将 surprise 和 surprise attack 混淆起来了。

69. 从全文我们可以推断出

- A. 在争论中理性起了决定性作用
 - B. 神造论者的观点没有以理性为基础
 - C. 对非专业人士来说,进化论太难了
 - D. 科学发现支持神造论

【答案及当年考生答对率】B 答对率为 39%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点：进行有关的判断、推理和引申。

【解析】题干中提供信息很少,所以要从选项定位解题。A 和 B 两选项中都提到的 reasoning(理性),C 选项中的 non-specialists,都是第三段的内容,因此,本题可以定位到第三段。该段末句说:Kitcher 的著作代表了理性——如果理性是神造论和进化论之争的惟一裁判,一切问题就解决了,由此可以推断:与 Kitcher 相对的神造论者没有借助于理性这个原则,故 B 选项应为正确答案。

A 选项与最后一句意思相反,选错的考生可能没有注意到句子中的虚拟语气, were reason the only judge = if reason were the only judge; C 选项的意思与第三段第二句不符,该句说,非专业人士起码可以了解支持进化论的各种数据和观点,不难看出,非专业人员也能看懂 Kitcher 的书。全文中对神造论持批判态度,对他们自封的“科学”头衔加了引号,所以 D 选项也是错误的。

70. 本文似乎是 的摘要。

- A. 一篇书评 B. 一篇科学论文 C. 一篇吝啬的特写 D. 一篇报纸社论

【答案及当年考生答对率】A 答对率为 67%

【大纲规定的阅读考点】本题考察的是大纲规定的第四个阅读考点：进行有关的判断、推理和引申。

【解析】本题的解答需要读者对各种出版物的功能及文章特点有了解，全文主要围绕 Kitcher 的新作展开，并分层次对该书加以点评，因而是一篇典型的书评。因此 A 选项“书评”应为正确答案。

重点词汇注释

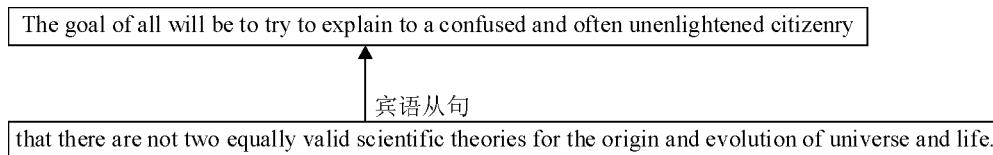
- | | |
|---------------------|---|
| ①creationism | [kri'eifənizəm] <i>n.</i> 创造宇宙说,上帝创造人类灵魂说 |
| ②pipeline | [paiplain] <i>n.</i> 管道,管线 |
| ③unenlightened | [ʌn'nlaɪtənd] <i>a.</i> 无知的;无偏见的 |
| ④citizenry | [s'zitʃənri] <i>n.</i> 市民 |
| ⑤non-fundamentalist | [nɔnfʌndə'mentəlist] <i>n.</i> 非原教旨主义者 |
| ⑥cosmology | [kɔz'mɒlədʒi] <i>n.</i> 宇宙哲学,宇宙论 |

⑦geology	[dʒi'ɔlədʒi] n. 地质学；地质情况【例】I've studied geology in my college. 我在大学里已经学过地质学。
⑧unify	[ju:nifai] vt. 使联合，统一；使相同，使一致
⑨constantly	[kɔn'stəntli] ad. 经常地【例】He constantly writes articles for the local paper. 他经常给当地报纸写文章。
⑩tactic	[tæktik] n. 手段，策略；战术，兵法【例】An army commander must be skilled in tactics. 一名军事指挥官必须精通战术。These tactics are unlikely to be helpful to you. 这些方法对你未必有用。
⑪deception	[di'sepʃn] n. 欺骗【例】He obtained our trust by deception. 他靠欺骗获取了我们的信任。It was an innocent deception, meant as a joke. 那是个无伤大雅的骗术，只是开个玩笑而已。
⑫distortion	[dis'tɔ:ʃən] n. 弄歪，歪曲；畸变
⑬unpleasant	[ʌn'plezənt] a. 令人不快的，讨厌的【例】I found his manner extremely unpleasant. 我发现他的态度非常讨厌！
⑭motivation	[məutiv'eisn] n. 动机
⑮clarity	[klærəti] n. 清楚，明晰
⑯effectiveness	[ɪ'fektivnɪs] n. 有效
⑰creation	[kri'uefn] n. 创造，创建，建立；创造的作品，(智力、想象力的)产物；世界，宇宙，天地万物
⑱deceptive	[di'septiv] a. 骗人的，造成假象的；靠不住的
⑲bitterly	[bitəli] ad. 苦苦地；悲痛地【例】The drug is wanted bitterly. 这药有人急着要用。
⑳decisive	[di'saisiv] a. 决定性的；坚定的，果断的，决断的【例】The injury to their key player could be a decisive factor in the game. 他们主力队员受伤可能是这场比赛胜负的决定性因素。Be decisive, tell them exactly what you think should be done. 果断些，确切地告诉他们你认为应该怎么做。
㉑incurably	[in'kjuerəblı] ad. 治不好地
㉒digest	[di'dʒest] v. 消化 n. 摘要【例】To eat is human, to digest, divine. 能吃的是人，能消化的是神。
㉓dust jacket	精装书的护封

难句精析

①【典型难句】The goal of all will be to try to explain to a confused and often unenlightened citizenry that there are not two equally valid scientific theories for the origin and evolution of universe and life.

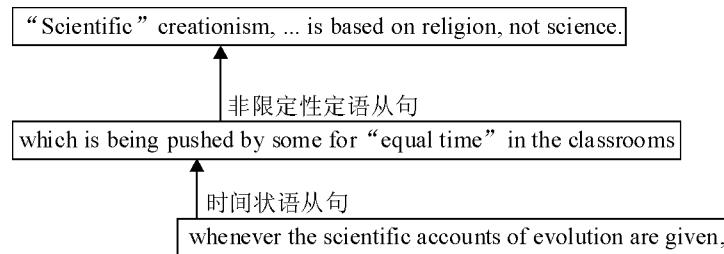
【结构图解】



【难句精译】所有这些书的目的是试图告诉那些迷糊而且常常被蒙在鼓里的芸芸众生：就宇宙和生命的起源与发展问题而言，不可能存在两种都成立的科学理论。

②【典型难句】“Scientific” creationism, which is being pushed by some for “equal time” in the classrooms whenever the scientific accounts of evolution are given, is based on religion, not science.

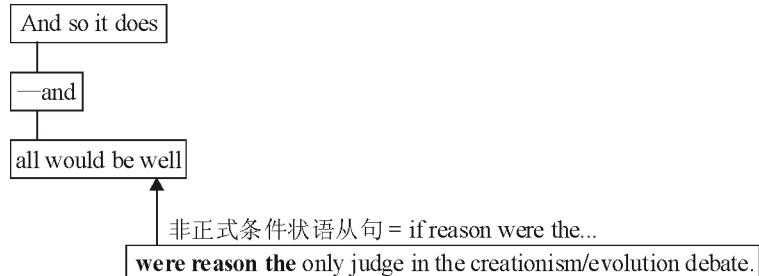
【结构图解】



【难句精译】但是,当课堂上讲授进化论时,有些人就想争抢用“相同的课时”来介绍“科学”神造论,而这种“科学”神造论,是基于宗教的,而非科学。

③【典型难句】And so it does—and all would be well were reason the only judge in the creationism/evolution debate.

【结构图解】



【难句精译】的确如此——如果理性是神造论和进化论之争的惟一裁判,一切问题就早已解决了。

Part IV English-Chinese Translation

文章导读

由于政府采取措施干涉科学的发展,因而导致了在一定程度上各学科研究的发展程度不同。政府应该投资给谁这个问题颇有争议。有时可以依据科学的实用性,有时可以看其科学体系是否完美,其实完美的系统的科学有时却并不能够解决世界上的某些问题。

全文翻译及英汉对照

The differences in relative growth of various areas of scientific research have several causes. (71) Some of these causes are completely reasonable results of social needs. Others are reasonable consequences of particular advances in science being to some extent self-accelerating. Some, however, are less reasonable processes of different growth in which preconceptions of the form scientific theory ought to take, by persons in authority, act to alter the growth pattern of different areas. This is a new problem probably not yet unavoidable; but it is a frightening trend. (72) This trend began during the Second World War, when several governments came to the conclusion that the specific demands that a government wants to make of its scientific establishment cannot generally be foreseen in detail. It can be predicted, however, that from time to time questions will arise

科学的研究的各个领域相对发展存在着差异,其中存在许多原因。(71)在这些原因中,有些纯属社会需求,另外一些则是科学上某些特定发展在一定程度上自我加速的必然结果。然而,不同的发展过程中,有些不怎么合理——在这些发展过程中,一些权威人士对科学的研究应该采取的方式有偏见,从而对改变不同科学领域的发展模式起作用。这是一个新问题,也许该问题并非不可避免,但它却是一种可怕的趋势。(72)这种趋势始于第二次世界大战期间,当时一些国家的政府得出结论:政府要向科研机构提出的具体要求通常是无法详尽预见的。不过,

which will require specific scientific answers. It is therefore generally valuable to treat the scientific establishment as a resource or machine to be kept in functional order. (73) This seems mostly effectively done by supporting a certain amount of research not related to immediate goals but of possible consequence in the future.

This kind of support, like all government support, requires decisions about the appropriate recipients of funds. Decisions based on utility as opposed to lack of utility are straightforward. But a decision among projects none of which has immediate utility is more difficult. The goal of the supporting agencies is the praisable one of supporting “good” as opposed to “bad” science, but a valid determination is difficult to make. Generally, the idea of good science tends to become confused with the capacity of the field in question to generate an elegant theory. (74) However, the world is so made that elegant systems are in principle unable to deal with some of the world's more fascinating and delightful aspects. (75) New forms of thought as well as new subjects for thought must arise in the future as they have in the past, giving rise to new standards of elegance.

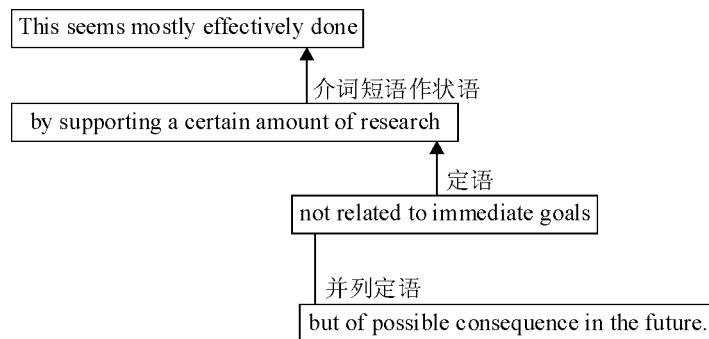
人们可以预见,不时会出现一些问题,需要具体的、科学的答案。因此,把科研机构看成是一种设备或一种应该保持其良好运行的机械,这样做通常很有价值。(73)给某些与当前目标无关但将来可能产生影响的科研以支持,看来通常能有效地解决这一问题。

这种资助就像所有的政府资助一样,需要决定合适的资金接受对象。根据项目是否有效来作决策简单明了。但在那些没有直接效用的项目中作抉择就特别困难。如果资助机构的目标是支持“有益的”而非“有害的”科学,那就值得赞扬,但是很难对此作出正确抉择。通常,人们倾向于把一门科学是否有益同该有争议的学术领域是否有能力形成一套完善的理论相混淆。(74)然而,世界就是如此,完美的理论体系一般而言是无法解决世上某些更加引人入胜的课题的。(75)同过去一样,将来必然会出现新的思维方式和新的思维对象,给完美以新的标准。

原句精析

71. 【试题原句】This seems mostly effectively done by supporting a certain amount of research not related to immediate goals but of possible consequence in the future.

【结构图解】



【词汇难点】mostly 基本上, 主要地, 通常地; of possible consequence 可能有影响的

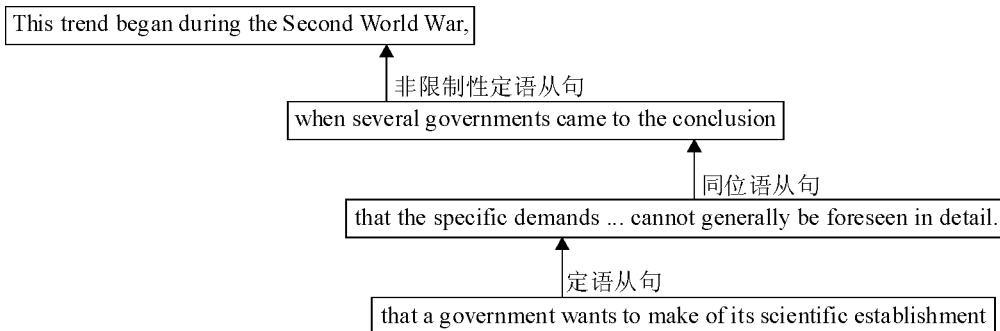
【翻译技巧】代词指代关系; 词义引申, 如 immediate 引申为“近期的”

【原句精译】给某些与当前目标无关但将来可能产生影响的科研以支持, 看来通常能有效地解决这一问题。

72. 【试题原句】This trend began during the Second World War, when several governments came to the conclusion that the specific demands that a government wants to make of its scientific establishment cannot generally be foreseen in detail.



【结构图解】



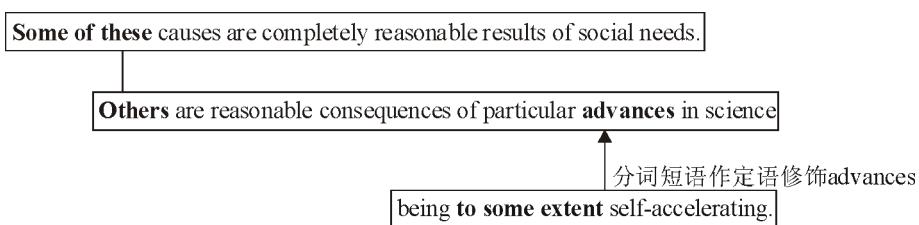
【词汇难点】make demands of 对……提要求；establishment 机构

【翻译技巧】词义选择，例如：trend 趋势，倾向；非限制性定语从句中 when 的翻译为“那时，当时”

【原句精译】这种趋势始于第二次世界大战期间，当时一些国家的政府得出结论：政府要向科研机构提出的具体要求通常是无法详尽预见的。

73. 【试题原句】Some of these causes are completely reasonable results of social needs. Others are reasonable consequences of particular advances in science being to some extent self-accelerating.

【结构图解】



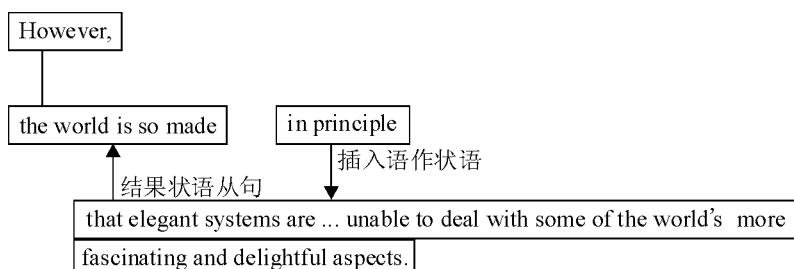
【词汇难点】to some extent 在某种程度上；reasonable 自然而然的，必然的

【翻译技巧】复杂定语翻译；代词指代，例如：others 指代 other causes

【原句精译】在这些原因中，有些纯属社会需求，另外一些则是科学上某些特定发展在一定程度上自我加速的必然结果。

74. 【试题原句】However, the world is so made that elegant systems are in principle unable to deal with some of the world's more fascinating and delightful aspects.

【结构图解】



【词汇难点】aspects 方面；课题

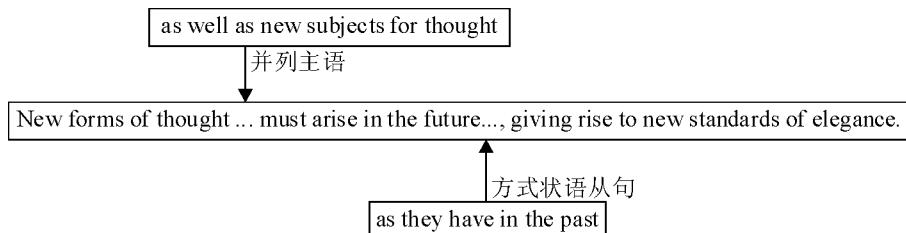
【翻译技巧】elegant systems 引申译成“完美的(完整的)理论体系”；the world is so made that 引申译成“世界就是如此”

【原句精译】然而，世界就是如此，完美的理论体系一般而言是无法解决世上某些更加引人入胜的课题的。

75. 【试题原句】New forms of thought as well as new subjects for thought must arise in the future as they have in the

past, giving rise to new standards of elegance.

【结构图解】



【词汇难点】as well as 和,还有;giving rise to 引起,导致

【翻译技巧】情态动词 must 引申译成“必定”,“必然”

【原句精译】同过去一样,将来必然会出现新的思维方式和新的思维对象,给完美以新的标准。

Part V Writing

试题分析

本年的作文属于观点论证型作文,写作时关键是要抓住问题的实质,给读者一种前所未有的清晰感,达到使人明白事理的效果。内容虽然表面上属于老生常谈,但是我们可以求新、求全面,从而使老话题出新意。我们在写这篇作文时就要在目前的生活境况中谈健康这一话题,来说明健康在现代生活中的重要性以及人们通常采取哪些措施来保持健康,最后作为本文的作者再谈谈自己的亲身体验。

在安排本文内容时,根据写作大纲,可以作以下布局:

第一段:健康的重要性

第二段:保持健康的措施

第三段:个人体验

背诵范文

Wherever you are and whatever you do, staying healthy is always important. With the improvement of our living standards, people are attaching increasing importance to their own health. Good health brings happiness both to you and to your family. With good health, life is in your own hands. Without good health, you would have to rely on your family, and they would spend much time and efforts looking after you.

In my opinion, good diet and exercises are two major ways to keep healthy. The food we eat every day must be rational and should include meat, vegetables, eggs, and fruit. It is important to drink water every day and not to get addicted to drinking coffee or some other soft drink. Exercising every day is also essential for us to stay healthy. We can ride bicycles, play tennis or swim. Of course we don't need to exhaust ourselves. We should plan our physical exercises according to our actual condition. An hour a day is enough.

As a university student, I have developed my special way to stay healthy. The best part of my plan is to run about 1,000 meters everyday, from which I manage to remain strong. Besides, I always smile in face of difficulties and treat frustration with light humour. Perhaps, that solves more problems for people today than just exercising the body.

范文精译

无论你在哪里,做什么工作,保持身体健康始终是很重要的。随着我们生活水平的不断提高,人们对自身的健康也越来越重视。身体健康会给你和家人带来幸福。有了健康的身体,生活就尽在你的掌握之中;反之,



你就不得不依赖你的家人,他们将花费大量的时间和精力来照顾你。

在我看来,健康的饮食和运动是保持身体健康的两大方法。我们要合理安排每天吃的食物,应包含肉类、蔬菜、鸡蛋和水果。每天多喝水很重要,不能对咖啡和其他软饮料上瘾。每天做运动对我们保持身体健康也是必要的。我们可以骑车、打网球或游泳。当然,我们并不需要把自己累得筋疲力尽,而应该根据自己的实际情况来进行身体锻炼,一天一个小时就够了。

作为一个大学生,我有一套特殊的方法来保持身体健康。这套方法当中最好的部分就是每天跑步 1000 米,这样我就可以保证有强壮的身体。除此之外,我经常微笑着面对困难,以轻松的心情对待挫折。或许,比起仅仅锻炼身体来说,这些方法可以帮助今天的人们解决更多的难题。

1996 考研英语真题总体特征

1996 年全国硕士研究生入学统一考试英语试题按照《1996 年全国硕士研究生入学统一考试英语考试大纲(非英语专业)》要求命制,包括了《大纲》要求考查的主要内容,能正确地反映考生的英语实际能力和水平。

本年度真题总体特征

1996 年的试卷没有偏题、怪题,试题的覆盖面广,较全面地考查了英语语言知识及读写能力。特别是进一步加强了对阅读理解能力的考查,将会对教学起到良好的导向作用,相应地提高了考生的英语阅读水平。

1996 年英语考试平均分为 47.33 分,比 1995 年增加了 2.02 分。得分主要集中在 40~60 分之间,0~20 分和 80~100 分之间的考生很少。这一方面说明考生的水平差距不大,另一方面也说明试题中难题偏多,拉不开考生档次。换句话说,今后的命题将会降低难题的比例,增加中等难度题目的比例。

1996 年与 1995 年相比,各题型均有不同程度的难度变化,“完形填空”、“英译汉”两部分难度值分别上升了 0.09 和 0.11;“语法结构与词汇”及“短文写作”两部分难度值也各上升了 0.04 及 0.05,“阅读理解”部分的难度值下降了 0.05。

1996 考研英语真题专家细评

语法结构与词汇部分细评(略)

英语知识运用部分细评

1996 年的英语知识运用部分是关于维生素的医学科普文章。长度为 151 词。全文共 9 个句子,文章句子比较短,结构简单,但逻辑结构比较复杂,有一定的难度。

该部分的试题考查了考生对词汇和表达方式等语言要素的掌握程度,以及对连贯性和一致性等语段特征的辨识能力。考查语言要素的题目占题目总数的 60%,考查语段特征的题目占 40%。

英语知识运用共 10 题,10 分。考生平均得分是 5.2 分,比 1995 年容易。难度在 0.5 以下的试题有 5 道,分别是 43 题,44 题,45 题,49 题和 50 题。

阅读理解部分细评

阅读理解部分由五篇文章组成。文章内容涉及了心理学、新闻、经济、科学发明和生命起源等方面,五篇文章长度分别为320词、334词、459词、404词和296词,总长度达到了1813词。

试题主要考查以下阅读技能:

- (1)理解主旨要义(66题、70题);
- (2)理解文中的具体信息(53题、55题、56题、58题、59题、60题、61题、63题、65题、68题);
- (3)进行有关的判断、推理和引申(52题、64题、67题、69题);
- (4)根据上下文推测生词的词义(51题、54题、57题);
- (5)理解作者的意图、观点或态度(62题)。

由此可见,1996阅读理解考题在对文章细节和文字表层含义的考查的基础上,加强了对其他阅读技能的综合考查,特别是对文字背后的深层含义的推理和引申能力的考查。

阅读理解共20题,40分。考生平均得分是18.8分,第一篇和第四篇比较难,难度分别是0.41和0.438,第二篇和三篇比较容易,最后一篇稍难,难度为0.48。五篇文章难度在0.5以下的试题有9题:分别是51题,52题,54题,57题,60题,64题,66题,68题和69题。

英译汉部分细评

1996年英译汉短文讲的是科学研究各个领域的发展存在差距的几个原因。要求考生翻译的五个句子语言规范,共139词,平均每句也只有28个词。句子结构比较简单,但是由于文章题材新颖,考生感到陌生,因此理解上有一定难度。阅读时要根据上下文推测词义。

英译汉满分15分,平均分为6.97分。考生得分多数为6、7、8、9分。与95年相比,答题情况有所改善。考生在翻译中应先读懂全文再动手翻译,不能只看划线部分,不注意上下文的衔接和指代关系。

写作部分细评

1996年试题的命题形式为提纲式控制性写作,给定的开篇句子The desire for good health is universal中,需要扩展开加以说明的词是universal。按照提纲要求,第一段重在议论,应围绕“人人”、“重要”来做文章,突出健康的重要性;第二段说明“使身体保持健康的途径”,是第一段内容的自然发展,写作时要求考生从第一段顺利过渡到第二段。第三段要通过自己的切身经历,进一步阐释全文的观点。整体为议论和说明相结合。

特别应该注意的是:提示语中出现的practice一词,意思是“做法”,有些考生审题不细,把该词理解成“实践”,从“实践是很重要的”的角度展开,结果因跑题被扣分;还有一些考生在谋篇布局方面考虑不周,第一段写得过于庞大,而最后一段又过于简短,造成文章整体比例失调,头重脚轻,因此被扣分。

今年的作文平均得分为6.75。平均分略显低。分析其原因,除了部分跑题或者文章比例不当以外,作文中暴露出的问题主要是用词不当、词语搭配、短语用词不妥、语法掌握不好等问题。